Husqvarna VIKING

Manual de instrucciones

Huskylock 905,910

KEEPING THE WORLD SEWING

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Esta máquina de coser doméstica está diseñada para cumplir la norma IEC/EN 60335-2-28.

Conexión eléctrica

Esta máquina de coser debe funcionar de acuerdo con la tensión indicada en la placa de características eléctricas.

Notas sobre seguridad

- No permita que se utilice como un juguete.
  Deberá prestar especial atención cuando esta máquina de coser sea utilizada cerca de niños.
- Nunca se debe dejar una máquina de coser desatendida cuando está enchufada.
- Desenchufe siempre la máquina de coser inmediatamente después de utilizarla y antes de limpiarla.
- Apague la máquina de coser (”0”) cuando realice ajustes en la zona de la aguja, como enhebrar la aguja, cambiarla, enhebrar la canilla o cambiar el prensatelas, etc.•
- No utilice nunca la máquina de coser si el cable o el enchufe están dañados.
- Mantenga los dedos alejados de todas las piezas móviles. Debe poner especial cuidado en las inmediaciones de la aguja de la máquina de coser.
- Utilice esta máquina de coser únicamente para su uso previsto, tal y como se explica en este manual. Utilice únicamente accesorios recomendados por el fabricante, según se indica en este manual.
- Desenchúfela siempre antes de cambiar una bombilla. Sustituya la bombilla por otra del mismo tipo (tensión y vatios).

Por favor, recuerde que estos productos deben ser reciclados de acuerdo con la legislación nacional referente a productos eléctricos y electrónicos. Si tiene alguna duda al respecto, por favor contacte con el distribuidor.

INDICE

1. SUMARIO 1
1 - 1. Modelo 905 1
1 - 2. Modelo 910 2
1 - 3. Función ..... 3~4
1 - 4. Velocidad de costura 5
1 - 5. Porta-hilos telescópico 5
1 - 6. Cambio de la aguja 5
1 - 7. Cambio de hilos ..... 6~7
1 - 8. Enhebrado ..... 8~11
1 - 9. Tabla de la tensión del hilo 11
1-10. Tensión del hilo ..... 12~13
1-11. Reglaje del ancho de puntada / del corte 14
1-12. Longitud de puntada 14
1-13. Transporte diferencial 15

2. MODELO 910 16
2 - 1. Modelo 910 ..... 16~17
2 - 2. Selección del idioma deseado 17
2 - 3. A=posición AUTO 17
2 - 4. Selección de costura 18
2 - 5. Selección de tela 18
2 - 6. Posición MANUAL 18
2 - 7. Si quiere cambiar una recomendación ..... 18~19
2 - 8. M posición de MEMORIA 19
2 - 9. Almacenar un nuevo ajuste en la memoria 19
2-10. Recuperar reglajes de la memoria 20
2-11. Borrar reglajes de la memoria 20
2-12. Table de costuras 20
2-13. Table de tejidos 20

3. COSTURA 21
3 - 1. Doble overlock a 4 hilos con 2 agujas 21
Antes de coser 21
Poner la tela 21
Comenzar a coser 21
Terminar la costura 22
Hilo de refuerzo/Hilo decorativo 23
Costuras arqueadas 24
3 - 2. Overlock doble a tres hilos 25
3 - 3. Remallado con dos hilos ..... 26~27
3 - 4. Overlock triple 28
3 - 5. Tabla de selección de costura - costura a dos hilos 29
3 - 6. Dobladillo enrollado ..... 30~31
3 - 7. Doblados decorativos 32
3 - 8. Cambio de la bombilla 33
3 - 9. Limpieza después de la costura 34
3-10. Almacenamiento 34
3-11. Carmbio del cuchillo inferior 34
3-12. Lubrificación 34

4. ACCESORIOS 35

5. CUADRO DE PUNTADAS ..... 36~38

6. CUADRO DE TEJIDOS, AGUJAS E HILOS 39

7. POSIBLES PROBLEMAS 40

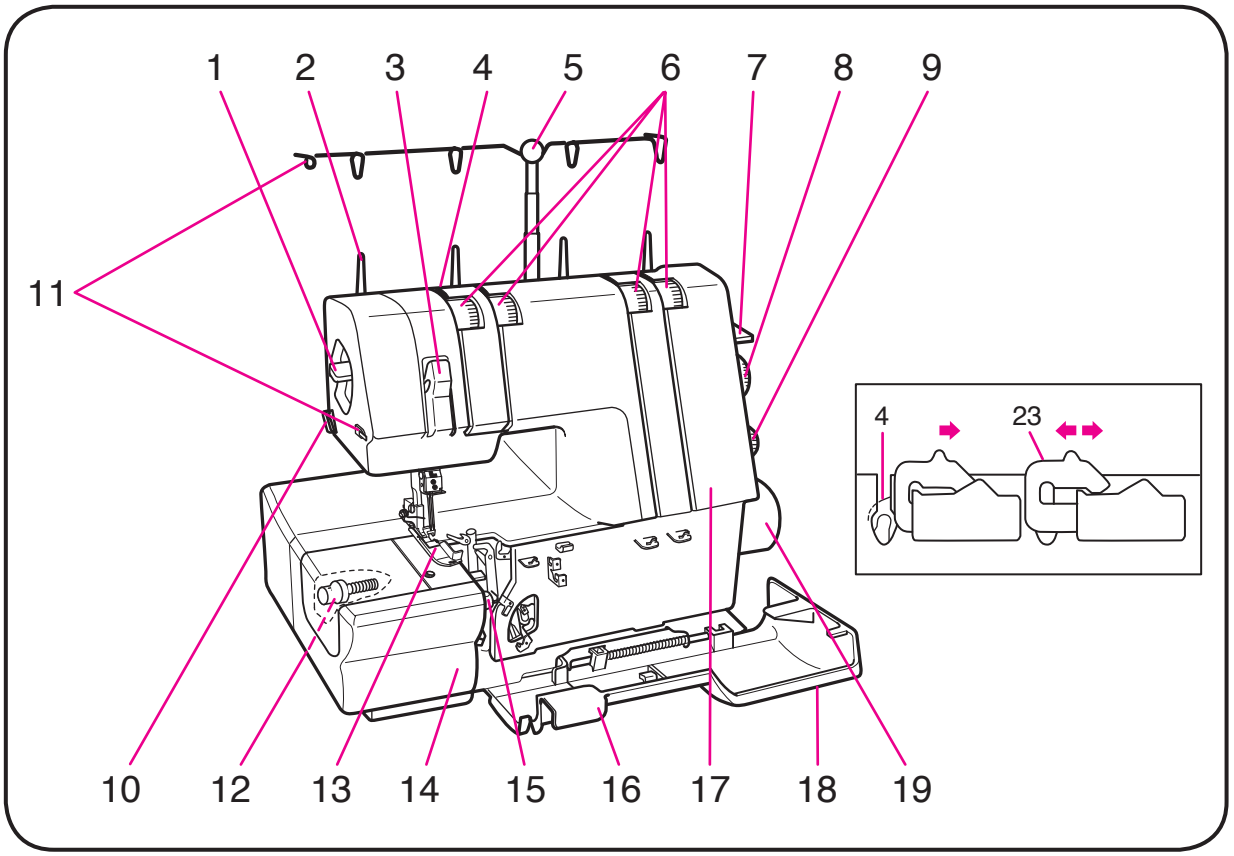
8. ESPECIFICACIONES 41

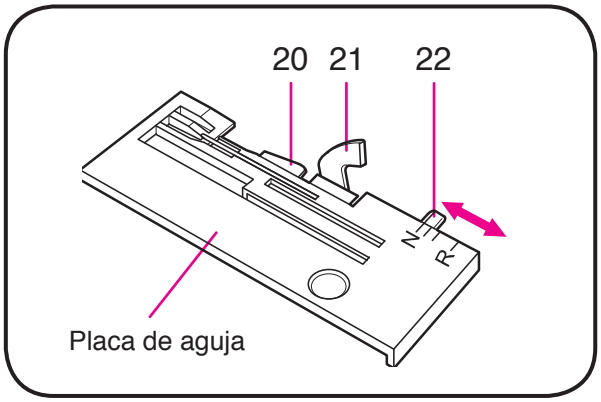
9. ACCESORIOS ESPECIALES ..... 42~45

10. NOTA ..... 46~47

11. INDICE 48

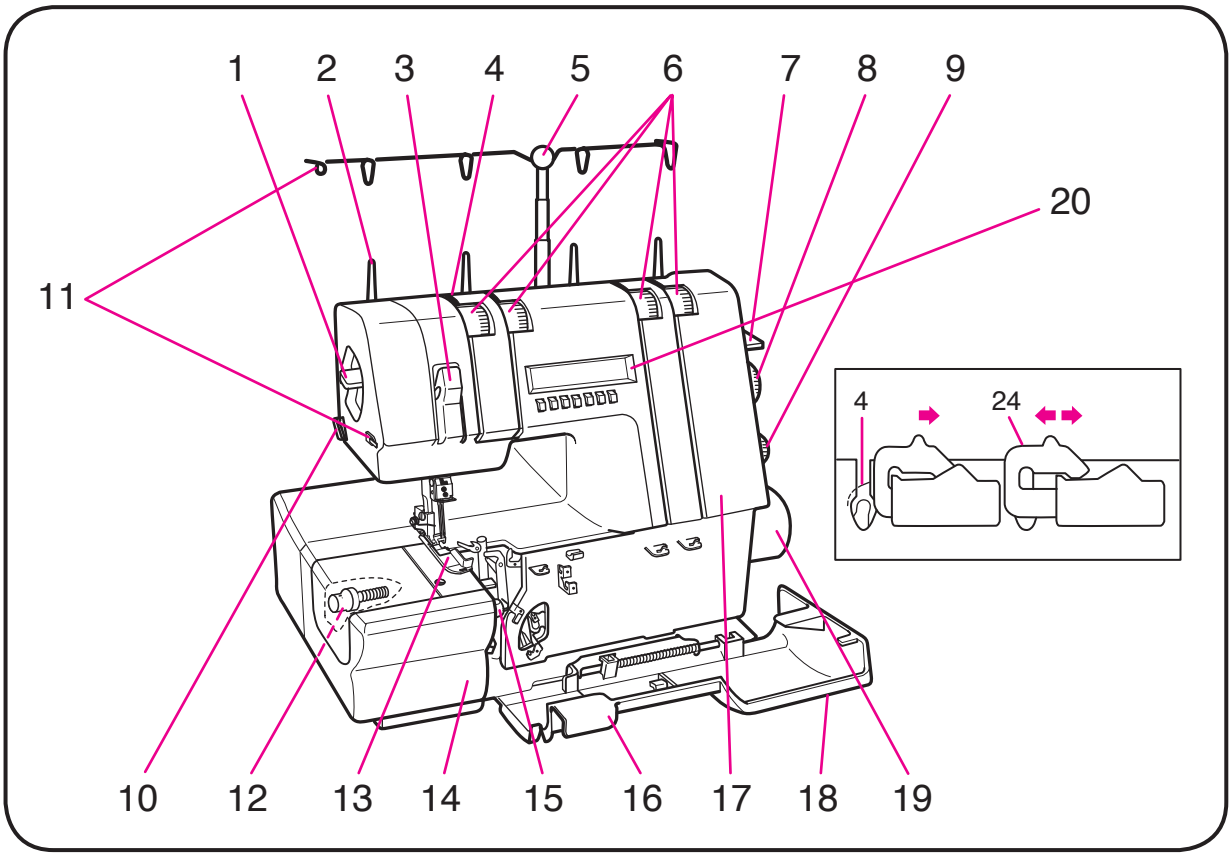
1. SUMARIO





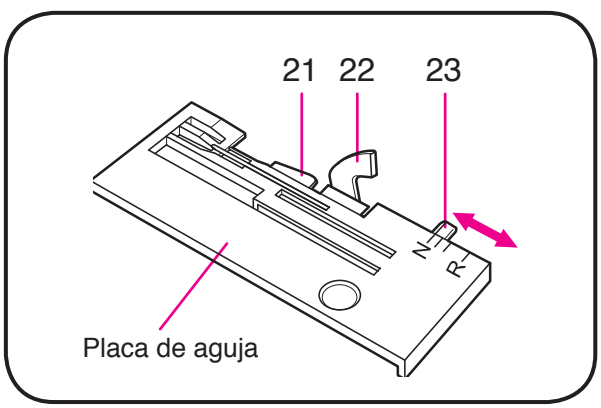
1-1. Modelo 905

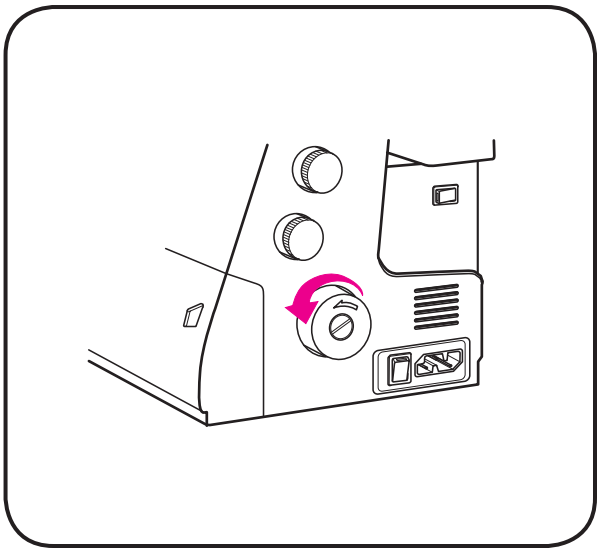
1. Selector de ajuste de la presión del prensatelas
2. Porta-hilo
3. Protección de la palanca tira-hilo
4. Guías del hilo
5. Porta-hilo telescópico
6. Reguladores de la tensión del hilo
7. Elevador del prensatelas
8. Regulador del transporte diferencial
9. Regulador de la longitud de puntada
10. Cuchillo
11. Guía de hilo A para hilo decorativo / cordoncillo
12. Regulador del cuchillo superior
13. Prensatelas
14. Superficie de trabajo
15. Regulador de ajuste del ancho del corte /de puntada
16. Protección del cuchillo
17. Panel frontal
18. Tapa frontal
19. Volante de mano
20. Lengüeta de puntada
21. Cuchillo superior
22. Tacón de la lengüeta de puntada
23. Guía de hilo B para hilo decorativo



1-2. Modelo 910

1. Selector de ajuste de la presión del prensatelas
2. Porta-hilo
3. Protección de la palanca tira-hilo
4. Guías del hilo
5. Porta-hilo telescópico
6. Reguladores de la tensión del hilo
7. Elevador del prensatelas
8. Regulador del transporte diferencial
9. Regulador de la longitud de puntada
10. Cuchillo
11. Guía de hilo A para hilo decorativo / cordoncillo
12. Regulador del cuchillo superior
13. Prensatelas
14. Superficie de trabajo
15. Regulador de ajuste del ancho del corte /de puntada
16. Protección del cuchillo
17. Panel frontal
18. Tapa frontal
19. Volante de mano
20. Pantalla de cristal líquido del Asesor de Costura (LCD)
21. Lengüeta de puntada
22. Cuchillo superior
23. Tacón de la lengüeta de puntada
24. Guía de hilo B para hilo decorativo

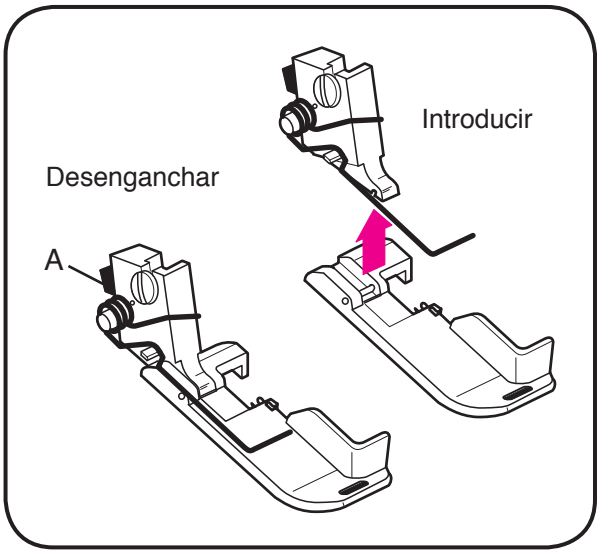




1-3. Función

Volante de mano

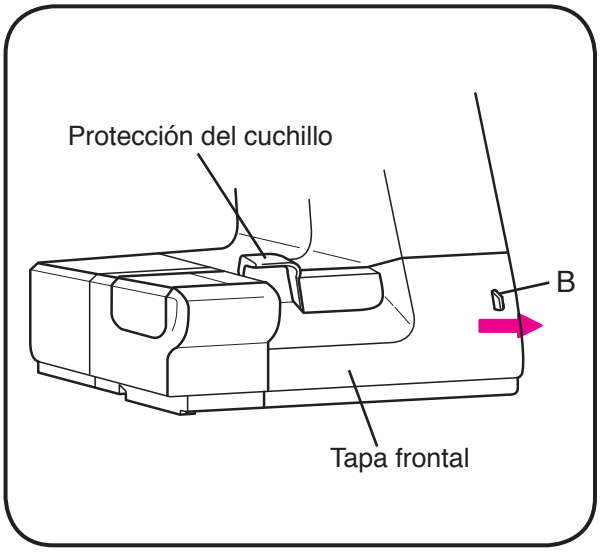
Gire el volante siempre hacia Vd.



Cambio del prensatelas

⚠ Enciendido de la máquina. (vea pág. 4)

1. Eleve el prensatelas.
2. Eleve las agujas a la posición más alta girando el volante de mano hacia Vd.
3. Pulse el botón (A) de manera que el prensatelas se descuelgue.
4. Posicione el nuevo prensatelas con el pasador debajo de la hendidura del sujeta prensatelas. Baje el prensatelas hasta que encaje con el prensatelas.



Abrir la tapa frontal

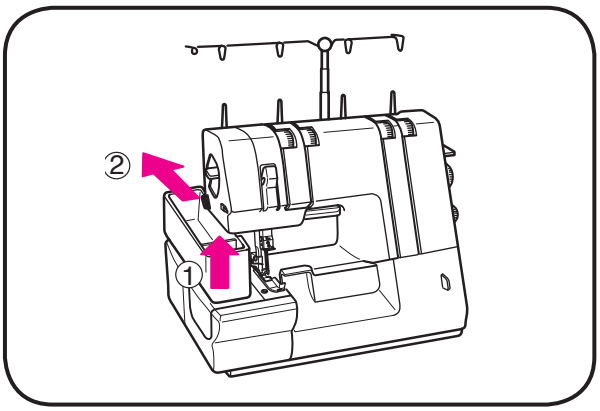
Empuje la parte (B) - a la flecha - hacia la derecha y tírela hacia Vd.

Cerrar la tapa frontal

Cierre la tapa con precaución. La tapa frontal debe estar cerrada mientras coser. La tapa delantera tiene un mecanismo de seguridad. Si no está cerrada. la máquina no cose.

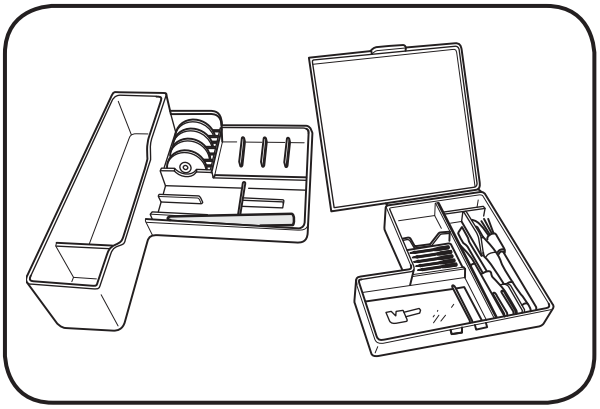
Caja de accesorios

Eleve con precaución la caja de accesorios en su borde posterior ① y a la izquierda en dirección de la flecha ②.



La caja de accesorios consiste de dos partes. En la caja hay sitio para el pedal y otros accesorios.

Para colocar de nuevo la caja de accesorios proceda al revés de lo que está indicado aquí arriba.



Preparaciones

Conexíon

Antes de enchufar el pedal, asegúrese de que es del “tipo YC-483”.

En la parte posterior de su máquina están indicadas la tensión y la frecuencia. Antes de enchufar la máquina a la red asegúrese de que los valores indicados coincidan con los de la red. Las especificaciones pueden variar según el país.

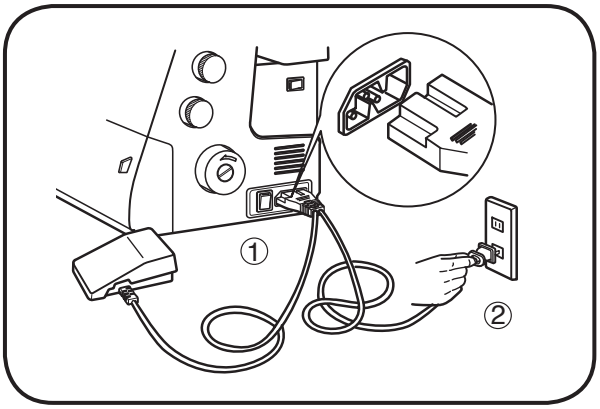
Conectar el pedal y el cable de la red ① ②.

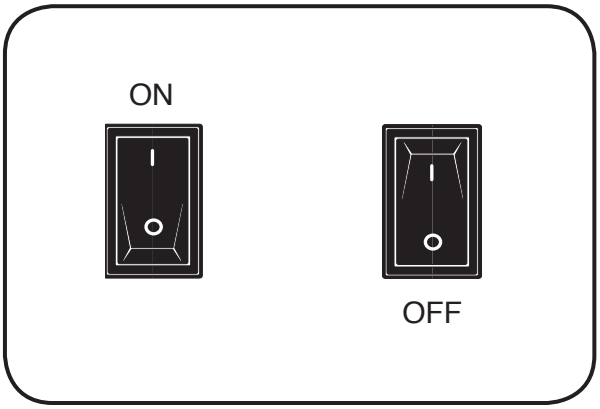
Al pulsar el interruptor principal, se conecta la màquina y la iluminación.

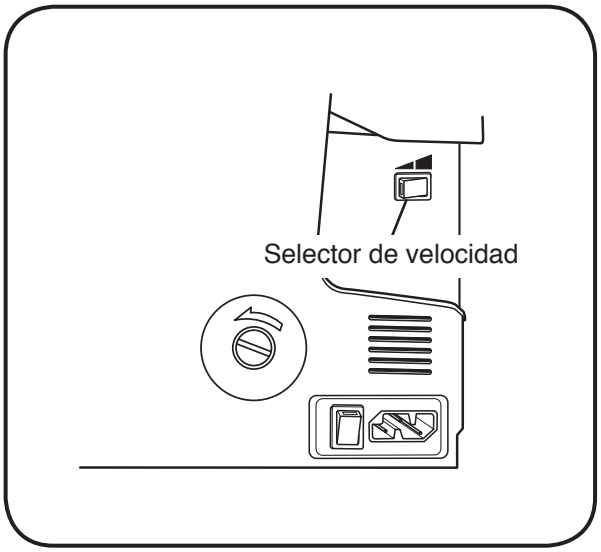
Cuando no se utilice la máquina o durante el matenimiento o modificaciones mecánicas. Se recomienda dejar la máquina desconectada. Esto se efectúa tirando el cable de alimentación de la toma de corriente.

Cuando el interruptor principal está desconectado, la máquina no se pondrá en marcha al empujar el pedal.

Nunca deje nada en el pedal.





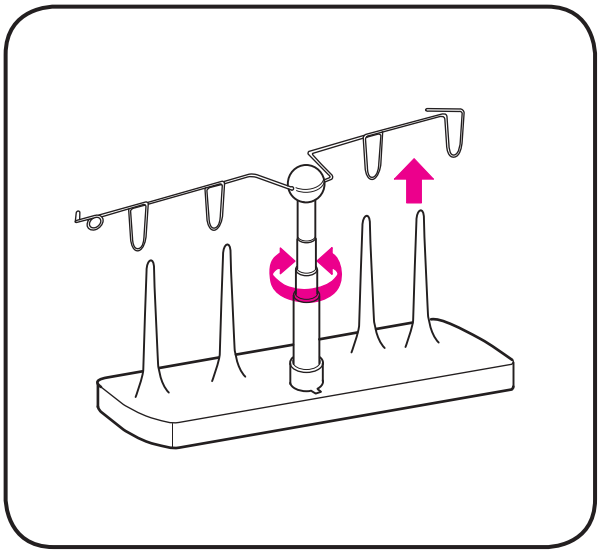


1-4. Velocidad de costura

Cuando más empuje el pedal, más rápido cose la máquina. Vd. puede seleccionar dos velocidades máximas con el selector de velocidad:

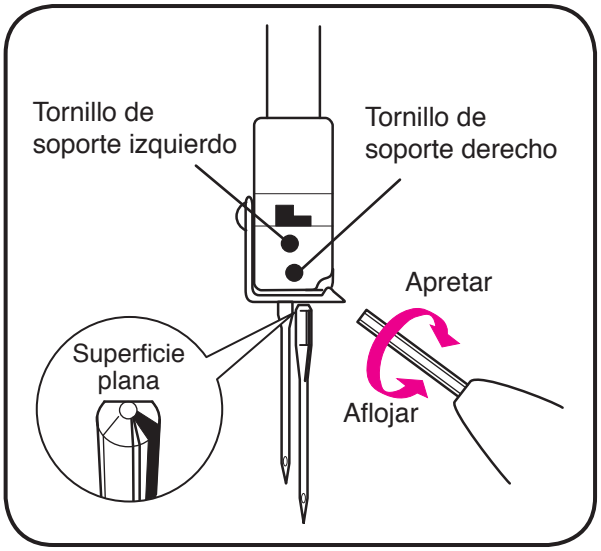
:0-1000 (velocidad máxima 1000 puntadas/min)

:0-1300 (velocidad máxima 1300 puntadas/min)



1-5. Porta-hilos telescópico

Suba el porta-hilos telescópico hasta la altura máxima girándolo hasta que el tubo se coloque en su posición de cierre. Asegúrese de que el lazo redondo esté a la izquierda.



1-6. Cambio de la aguja

⚠ Desconecte la máquina antes de reemplazar las agujas.

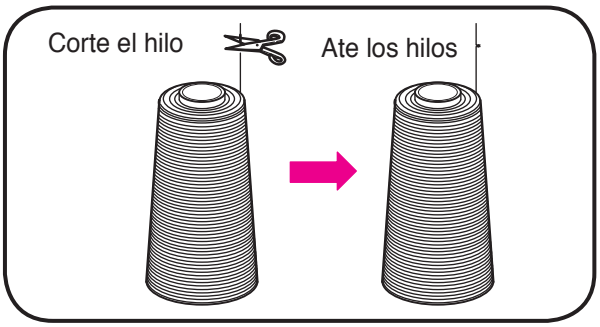
1. Suba la aguja en su posición más alta girando el volante de mano hacia Vd.
2. Cuando reemplace la aguja derecha, afloje el tornillo con el destornillador allen y retire la aguja. Cuando reemplace la aguja izquierda, afloje el tornillo y retire la aguja.
3. Introducir la aguja nueva con la superficie redonda hacis Vd. empujándola hasta su tope y apretando el tornillo.

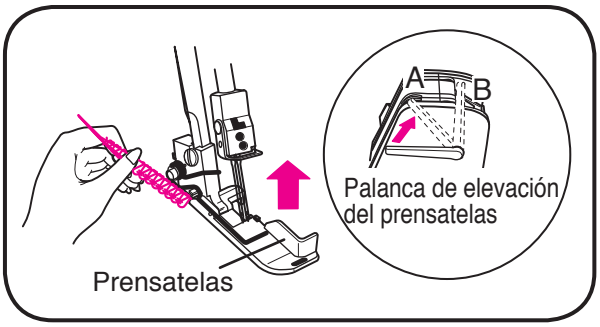
Utilice siempre agujas del sistema 130/705H n° 80-90. Estas son las mismas que se utilizan para máquinas de coser normales.

1-7. Cambio de hilos

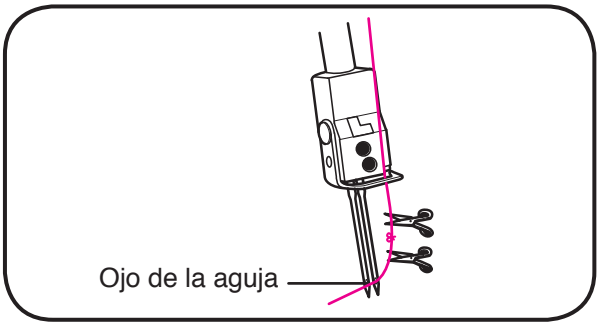
La máquina está enhebrada con hilo overlock. Las instrucciones de abajo permiten a Vd. Cambiarlos fácilmente.

1. Corte el hilo cerca del carrete (detras del porta - hilos telescópico). Ponga el nuevo carrete en el porta-carrete atando los hilos.
2. Suba el prensatelas con la palanca de elevación del prensatelas para desembragar la tensión del hilo de manera que el nudo de hilos pueda pasar los discos de la tensión del hilo.
3. Saque el hilo del garfio hasta que el nudo de hilos se encuentre aprox. 10 cm detrás del prensatelas.



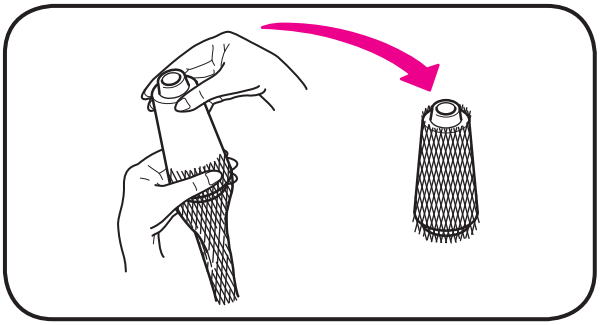


4. Al cambiar el hilo de la aguja, corte el nudo antes que este llegue al ojo de la aguja para evitar que la aguja se tuerza.



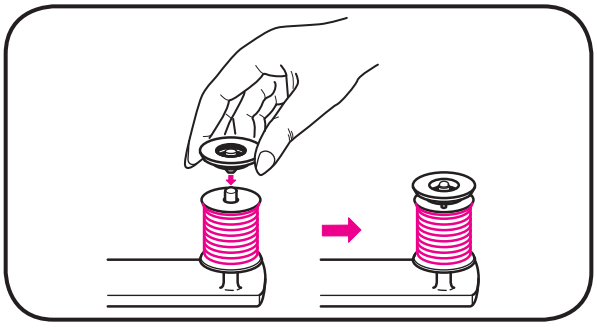
Red para bobinas

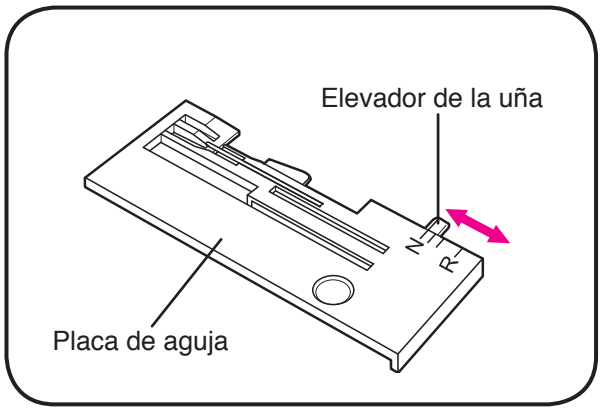
En algunos casos hay que cubrir la bobina con la red para que el hilo no se enrede. Coloque la red de manera que cubra toda la bobina.



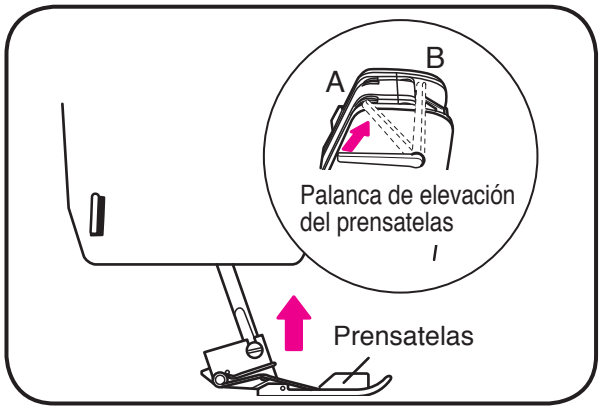
Discos

Cuando utilice bobinas normales, coloquelas como se muestra. Esto evita que el hilo se enrede en la base de la bobina.

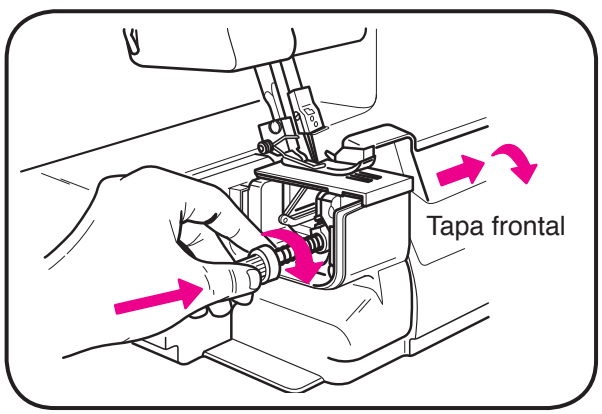




Tacón para la lengüeta de puntadas
(Cambio de doble overlock a dobladillos enrollados)
Suba la aguja a su posición más alta girando el volante de mano hacia Vd.
Overlock doble
Empuje el tacón de la lengüeta de puntadas para alinearlo con la marca “N” en la placa de aguja.
Dobladillo enrollado
Tire el tacón de la lengüeta de puntadas hacia Vd. para alinearlo con la marca “R” en la placa de aguja.

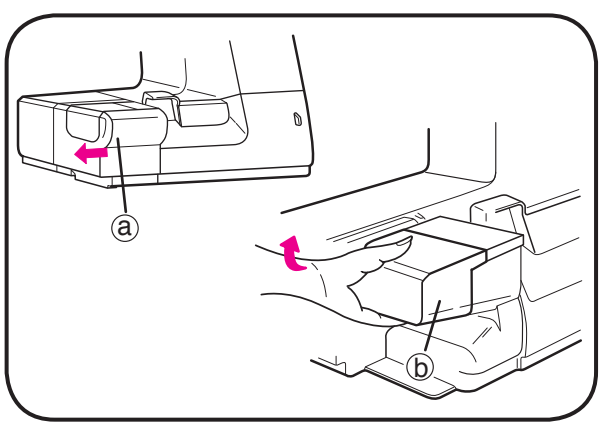


Palanca de elevación del prensatelas
Con la palanca de elevación del prensatelas se sube el prensatelas. La palanca se queda en posición A.
Al cambio del prensatelas o al coser en telas muy gruesas la altura de elevación se puede incrementar elevando el prensatelas a la posición B manteniéndolo. Asegúrese de que el garfio superior esté en su posición más baja.
¡N.B! Nunca coser con el prensatelas elevado.



Liberar el cuchillo superior
Cuando quiera coser sin cortar los bordes de la tela puede liberar el cuchillo superior.
1. Saque la superficie de trabajo y la tapa del brazo libre tirando la tapa respectiva en dirección de la flecha.
2. Abra la tapa frontal.
3. Empuje el regulador hasta su posición de tope y gire el cuchillo superior según la flecha en el regulador hasta su posición de tope. Atención a la llama del cuchillo al manipularlo.
4. Asegúrese que el cuchillo esté en su posición inferior antes de coser.

¡N.B! Cosa por lo largo del borde de la tela cuando el cuchillo está liberado.



Brazo libre
Suba la superficie de trabajo a en dirección de la flecha. El brazo libre facilita la costura de piernas de pantalones, puños etc.
Como sacar el brazo libre:
Coja la tapa del brazo libre como lo indica la ilustración.
1. Súbala y suelte el cierre.
2. Tírela hacia la izquierda.

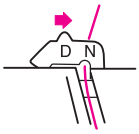
1-8. Enhebrado

Enhebre la máquina en el orden siguiente:
Áncora superior (A)
Áncora inferior (B)
Agujas (C,D)

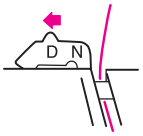
Enhebrado del áncora superior (A)

1. Coloque el áncora superior en la posición más alta girando el volante hacia usted.
2. Eleve el prensatelas.
3. Abra la tapa frontal.
4. Tire del hilo dentro hacia la guía ① y por las guía ② y ⑨.

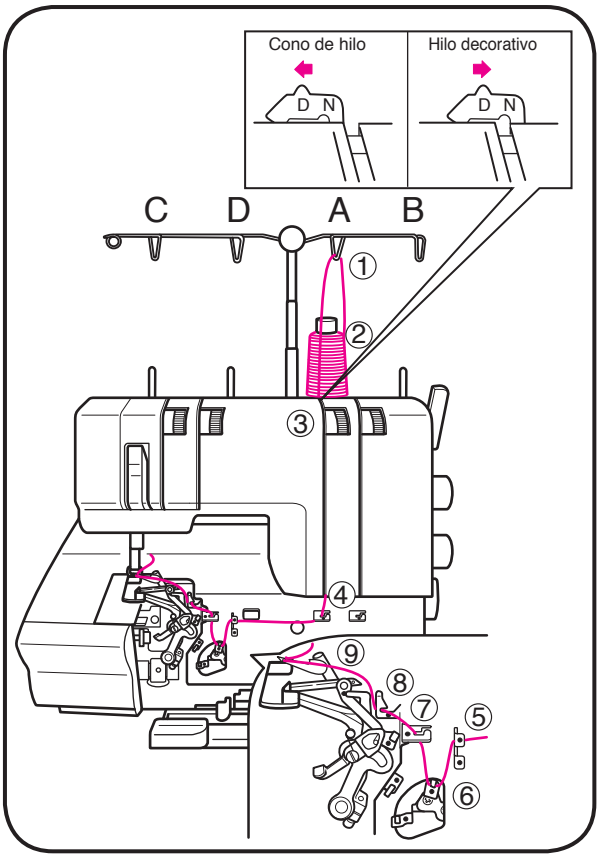
Cuando utilice hilo decorativo, mueva la guía del hilo (B) hacia la derecha (D) y pase por la guía.

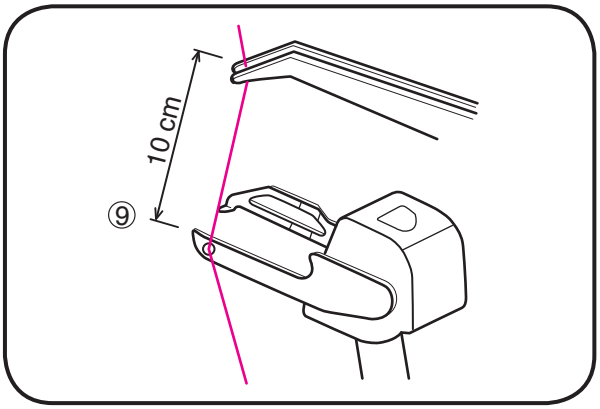


Cuando utilice un hilo normal, mueva la guía del hilo decorativo (B) hacia la izquierda (N).



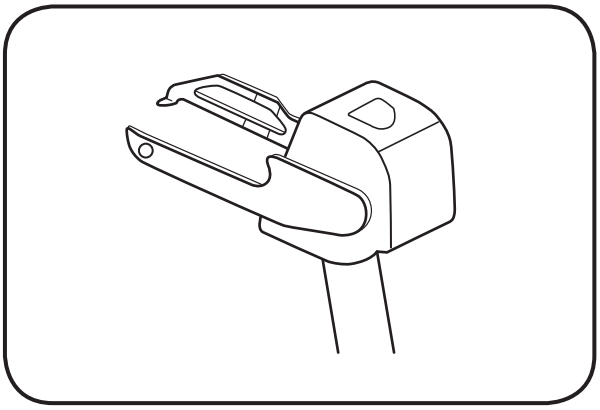
5. Enhebre el ojo ⑨ del áncora superior.
6. Tire del extremo del hilo dejando unos 10 cm.

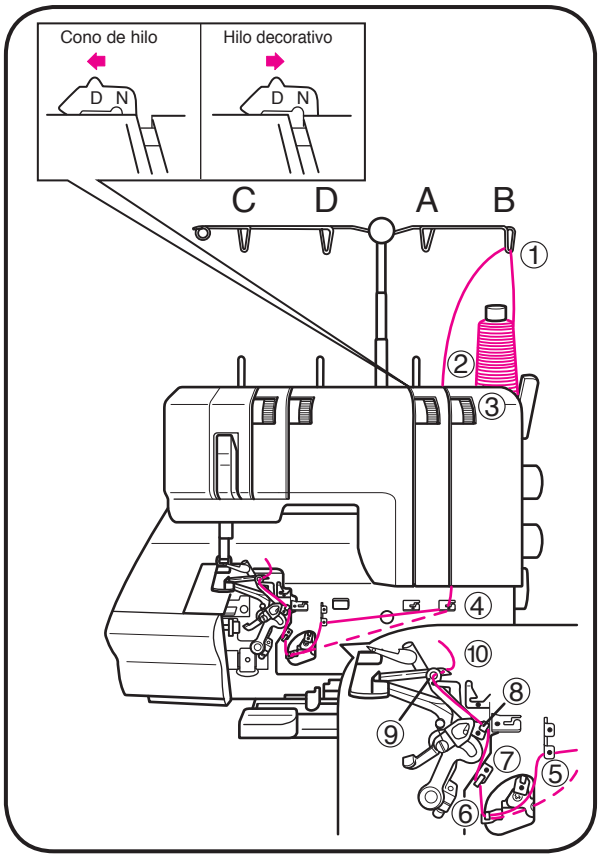




¡N.B!

Cuando cosa con 3 o 4 hilos, coloque el convertidor de 2 hilos como se muestra en la ilustración.



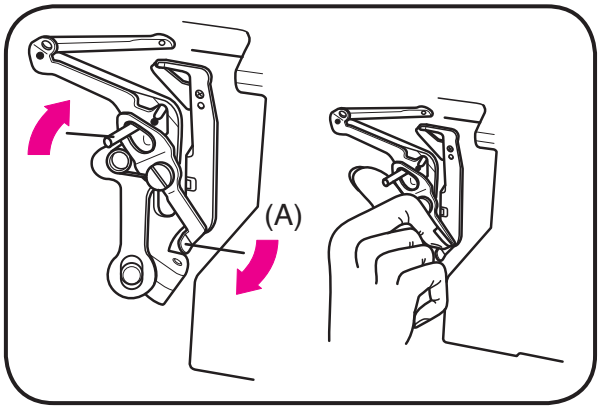


Enhebrado del garfio inferior (B)

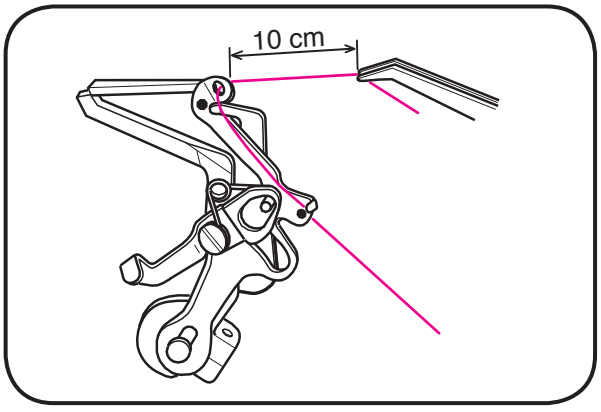
1. Suba la palanca de elevación del prensatelas.
2. Abra la tapa frontal.
3. Guie el hilo de la bobina a través el guía-hilo ① y luego a través los guía-hilos ②.

¡N.B! Asegúrese de que el hilo entre en su ranura en ② y entre los discos de la tension del hilo ③.

4. Gire el volante de mano hacia Vd. de manera que el garfio inferior esté en su posición más derecha.
5. Siga enhebrando a través ④ hasta ⑧.



6. Empuje la palanca (A) en dirección de la flecha hasta que los agujeros de hilo ⑨ y ⑩ estén el uno frente al otro. Pase los hilos a través los agujeros ⑨ y ⑩ mediante unas pinzas.



7. Deje aprox. 10 cm de hilo hacia atrás.
8. El hilo del garfio inferior entrara automáticamente en su posición de partida al girar el volante de mano una vuelta.

¡N.B! Al coser overlock doble, dobladillo enrollado o un borde estrecho omita el guía-hilo ⑤, vea línea intermitente.

Enhebrado de las agujas (C) (D)

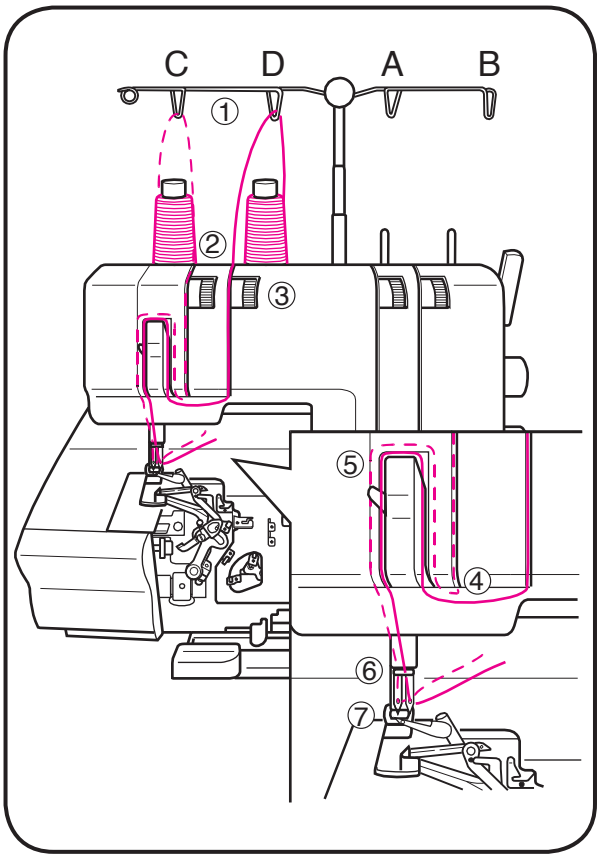
1. Suba la palanca de elevación del prensatelas.
2. Eleve la aguja hasta su posión más alta girando el volante de mano hacia Vd.
3. Saque el hilo de la bobina a través el guía-hilo ①.

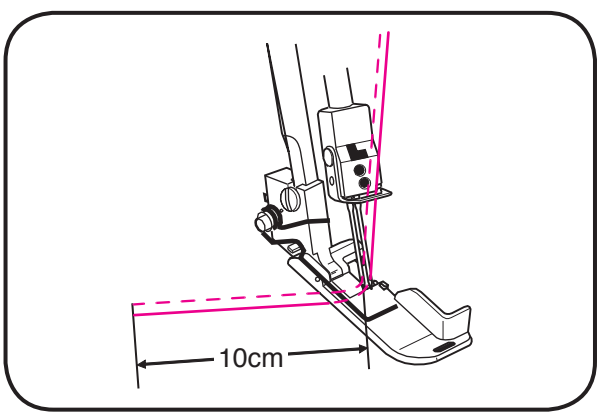
¡N.B! Asegúrese de que el hilo entre en su ranura en ② y entre los discos de la tension del hilo ③.

4. Pase el hilo por los guías ④, ⑤, ⑥ para la aguja derecha y por los guías ⑤, ⑥ para la aguja izquierda.

¡N.B! Controle que el hilo derecho (D) pase por la derecha del guía-hilo ⑤ y el hilo izquierdo (C) por la izquierda.

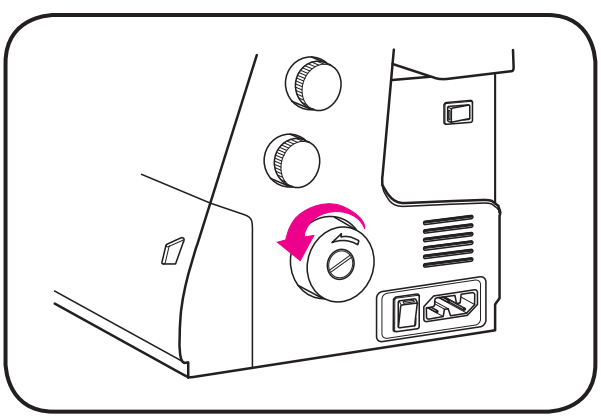
5. Pase el hilo por el ojo de la aguja ⑦. Saque el hilo dejando aprox. 10 cm de hilo por atrás.

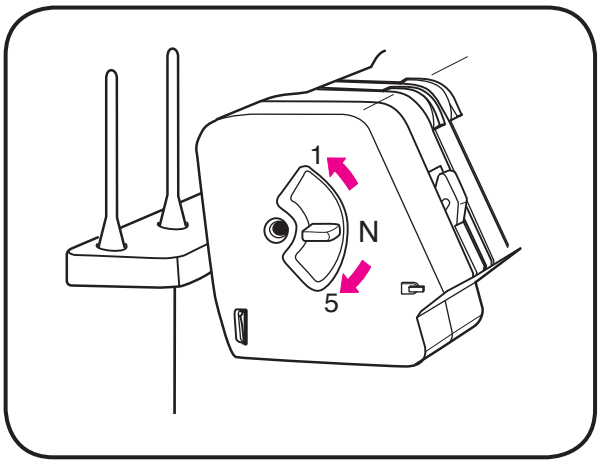




Preparaciones y control

Controle que los hilos no se hayan salido de los guías y que no se hayan roto.
Controle que el cuchillo superior se desplace bien contra el cuchillo inferior, girando lentamente el volante de mano hacia Vd. Controle que no haya restos de tela o de hilo entre los cuchillos.
Gire el volante de mano hacia Vd. Y verifique que los hilos se enrollen alrededor de la lengüeta de puntada en la placa de aguja. Cuando haya terminado de enhebrar la máquina cierre la tapa frontal y baje el prensatelas.





Presión del prensatelas

Puede cambiar la presión del prensatelas con el selector situado a la izquierda de la máquina. Coloquilo en “N” para tejidos normales. Los números más bajos son para los tejidos finos. Los número más altos son para tejidos gruesos.

1-9. Tabla de la tensión del hilo

	Aguja izquierda	Aguja derecha	Garfio superior	Garfio inferior del corte	Long de punt	Ancho de punt/de corte
Doble overlock	N	N	N	N	2.5-5.0mm	5-6mm
Dobladillo Enrollado	—	N	N	6	1.0-1.5mm	5-6mm
Borde estrecho	—	N	5	N	1.0-1.5mm	5-6mm

La tensión del hilo es sólo una recomedación según la tabla de arriba.

El modelo 910: las recomendaciones se indican en la pantalla.

Puesto que las cifras de la tabla son valores medios, es posible que haya que modificar un poco la tensión.

La tensión del hilo es diferente para diferentes telas e hilos.

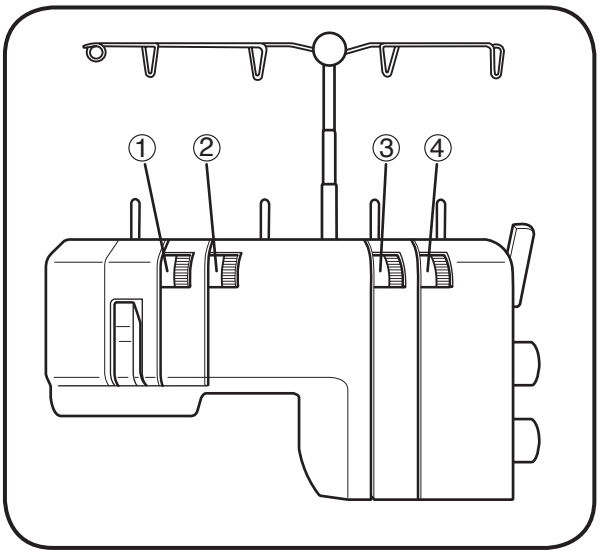
¡N.B! La estructura de la tela o del hilo puede variar según la fabricación. Por eso sigua probando hasta que encuentre el mejor reglaje para su máquina.

La proporción del transporte diferencial es normalmente “N”.

1-10. Tensión del hilo

Partir de la posición normal (N). Cambie y despues controle un regulador detrás del otro hasta que obtenga el resultado deseado. Para aumentar la tensión, gire el volante hasta una cifra más alta. Para aflojar la tensión, gire el volante hasta una cifra más baja.

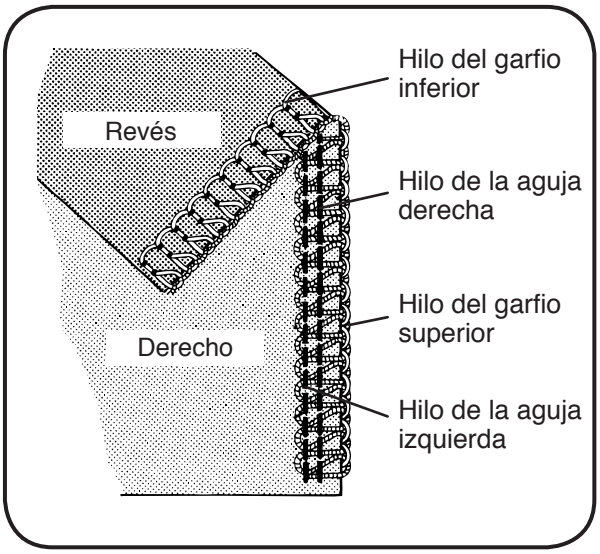
① Hilo de la aguja izquierda
② Hilo de la aguja derecha
③ Hilo del garfio superior
④ Hilo del garfio inferior



Tensión correcta

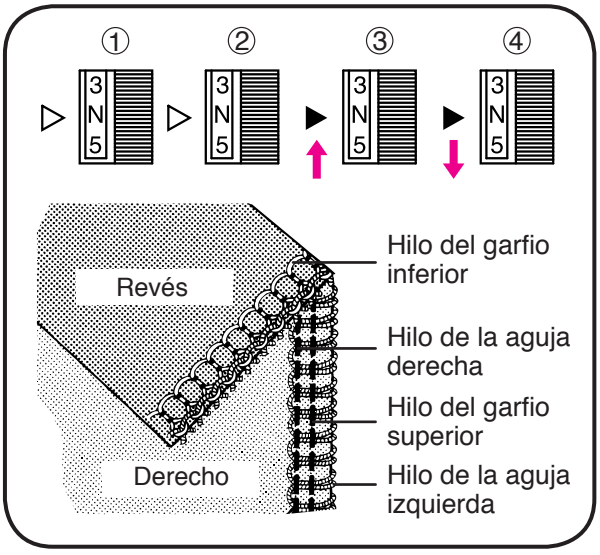
Los hilos del garfio superior y del garfio inferior deben estar equilibrados con la misma tensión. (los dos hilos deben cruzarse al borde de la tela).

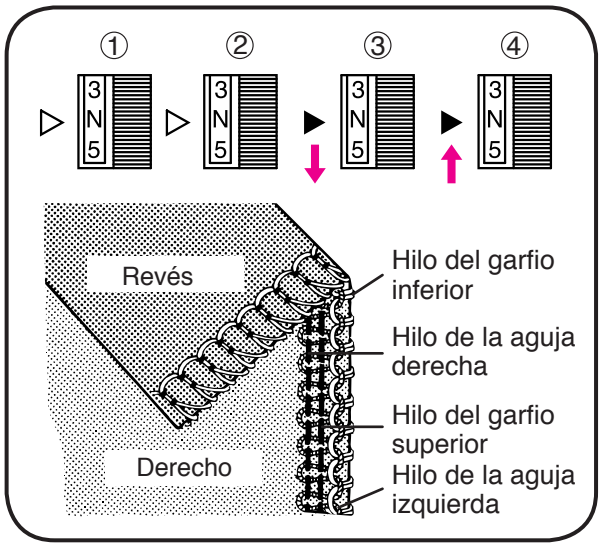
El hilo de la aguja ne debe aflojarse o estirarse.



Si el hilo del garfio superior pasa por el revés de la tela

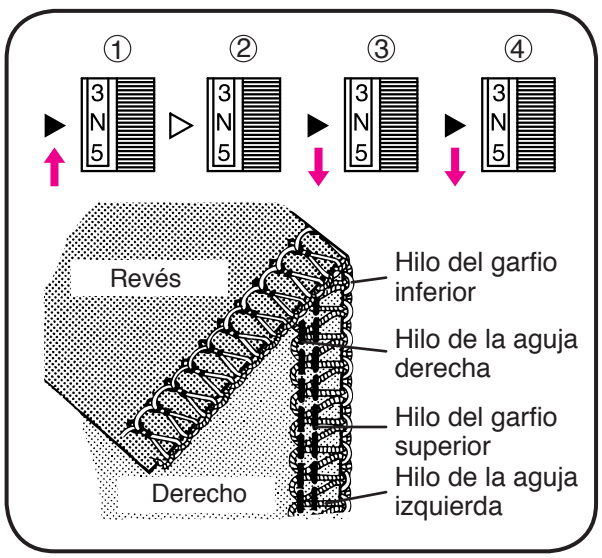
Aumente la tensión del hilo del garfio superior (regulador ③) o afloje la tensión del hilo del garfio inferior (regulador ④).





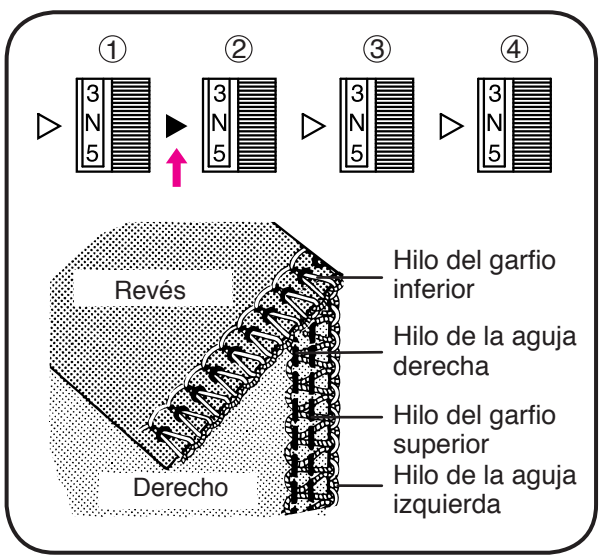
Si el hilo del garfio inferior pasa sobre el lado derecho

Aumente la tensión del hilo del garfio inferior (regulador ④) o afloje la tensión del hilo del garfio superior (regulador ③).



Si el hilo de la aguja izquierda está demasiado flojo

Aumente la tensión del hilo de la aguja izquierda (regulador ①) o afloje la tensión del hilo de los garfios (regulador ③ y ④).



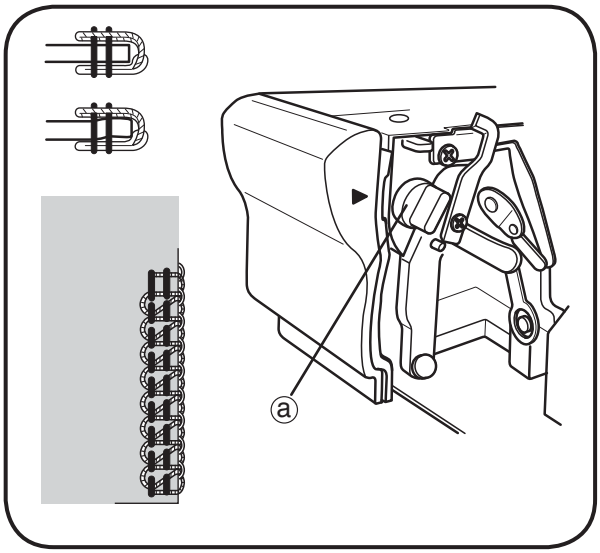
Se el hilo de la aguja derecha está demasiado flojo

Aumente la tensión del hilo de la aguja derecha (regulador ②).

1-11. Reglaje del ancho de puntada / del corte

La distancia entre la aguja y el extremo exterior del tejido se llama ancho de corte.

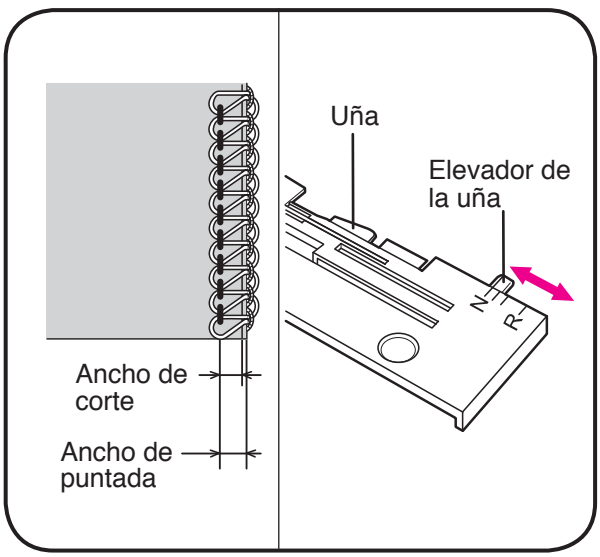
- El ancho de corte puede ajustarse entre 5-7 mm dependiendo del tipo de tejido.
- El ancho de corte normal es 5.5 mm, que corresponde a “N” en el selector.
- Gire el selector hacia a para ajustar el ancho de corte.



¡N.B! Hay una marca para guiarse en la máquina.

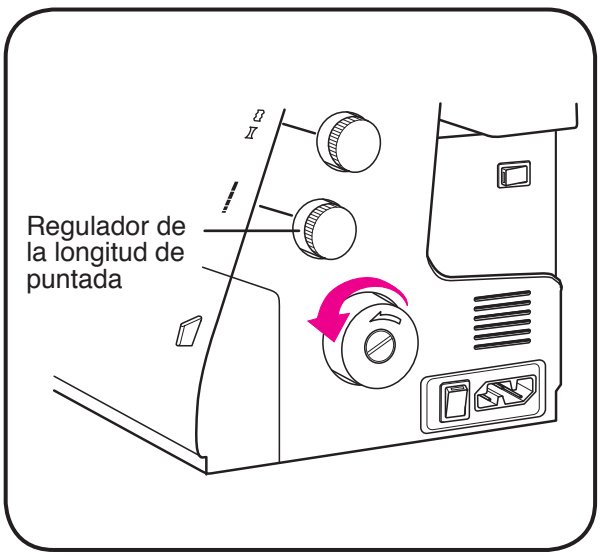
1. Gire el selector hacia a para ajustar el ancho de corte.
2. Si los bucles de hilo se forman fuera del borde de la tela, gire el selector hacia un número superior para cortar menos tejido.
3. Si el tejido se arruga con la puntada de remallado, gire el selector hacia un número inferior para cortar más tejido.

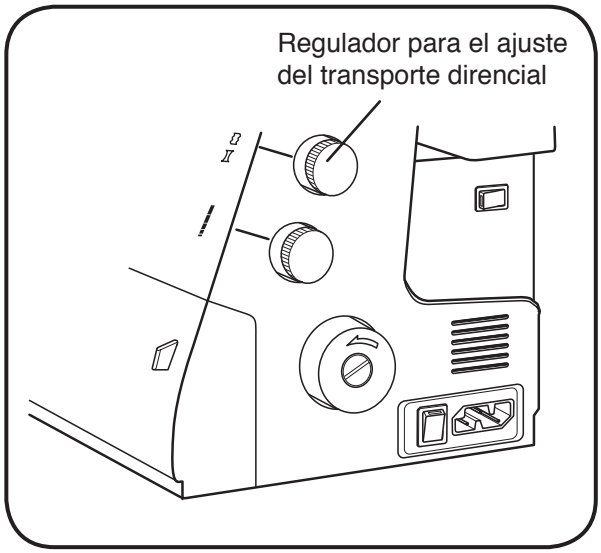
Cuando vea que los bucles están fuera del tejido, gire la palanca de la placa de aguja hacia usted para realizar un ajuste más exacto en el ancho de la puntada.
Para ajustar, mueva la palanca hacia la “N”.
Hay dos ajustes que se pueden realizar.
Después del realizar el ajuste, cosa para probar la puntada.



1-12. Longitud de puntada

La longitud normal de puntada es 2.5 mm para el overlock doble y corresponde a la posición “N” en el regulador de la longitud de puntada.
Se puede cambiar la longitud de puntada entre 0.8 mm (dobladillo enrollado estrecho) hasta 5 mm.



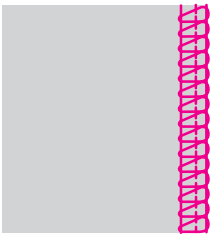
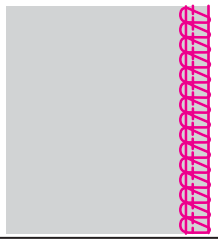
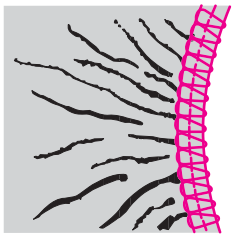
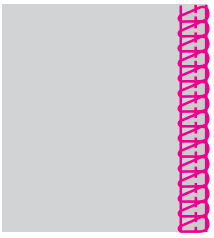


1-13. Transporte diferencial

La máquina está equipada con dos transportadores. El anterior (transortador diferencial) se puede ajustar para transportar más o menos en relación al transportador posterior (transportador principal).
El ajuste puede ser entre 0.5-2.5.
El ajuste para tela fina es 0.5.
Para tela elástica el ajuste es 2.5.
Se puede utilizar el transporte diferencial para fruncir tela normal.
Para el fruncido máximo el ajuste debe ser 2.5 y aumente la longitud de puntada.
“N” indica la posición normal.

Cosa siempre en un trozo de tela que piensa uilizar y compare con la tabla abajo.

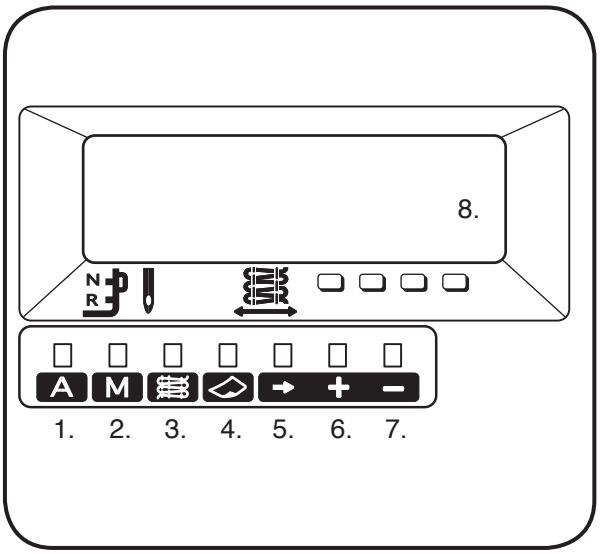
Longitud de puntada	Dif.	Velocidad
0-4	Max. 2.5	Baja-Alta
4-5	Max. 2.0	Baja-Alta

	Tela	Transporte diferencial “N”	Transporte diferencial, ajuste.	Resultado
Género elástico	Punto		N-2.5	
Género no elástico	Tela tejida espesor normal		N	
Género muy fino	Seda, Forro, Punto		0.5-N	

2. MODELO 910

Las teclas de abajo se pueden pulsar poco a poco o bien mantenerse pulsadas hasta el ajuste deseado.

1. A =Tecla **AUTO**. La posición **AUTO** se puede ajustar pulsando la tecla. El ajuste básico se indica en la pantalla.
2. M =Tecla de memoria. Al pulsar esta tecla Vd. entra en la memoria de la máquina donde puede recuperar reglajes almacenados o almacenar reglajes propios.
3. La tecla de selección de costuras. Al pulsar esta tecla puede recuperar las 11 puntadas pre-instaladas. Esta tecla funiona solamente en posición **AUTO**.



4. Tecla para la selección de la tela. Se pueden ajustar 6 tipos diferentes de tela con esta tecla. Funciona solamente en posión **AUTO**.
5. Tecla de avance. Con esta tecla entraraá en posición **MANUAL** donde puede almacenar y/o cambiar reglajes. Avanza según lo siguiente: Longitud de puntada – Transporte diferencial – Posición de la lengüeta de puntada – Posición de la aguja – Ancho de corte – Tensión del hilo.

6-7. Las teclas (+) y (-) en posición **MANUAL**: (+) aumenta y (-) disminuye el valor ajustado.
Posición M: Avanza hasta las memorias instaladas.

8. Guía de costura – Todos los reglajes de costura se pueden indicar en la pantalla.

Guía de costura

Posición y número de puntada
La posición y la puntada instalada se indican.

Puntada

Se indica la descripción de la puntada

Longitud de puntada

Se indica la longitud de puntada

Posición de la lengüeta de puntada

La posición recomendada se indica, lo que corresponde a la marca en la placa de aguja.

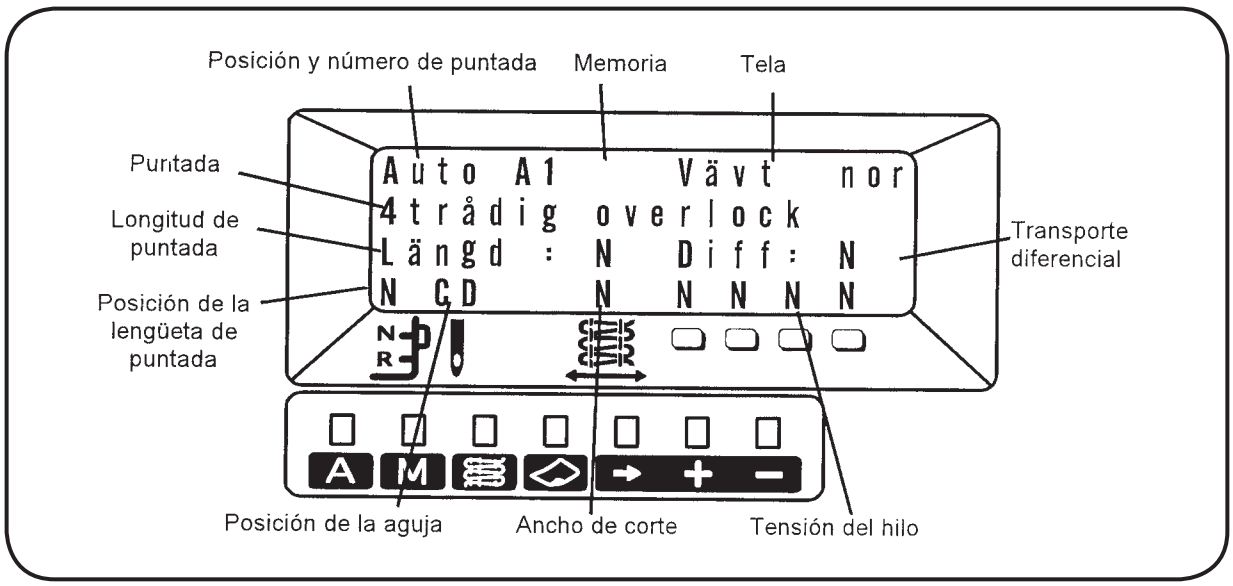
Posición de aguja
La posición recomendada de aguja se indica y corresponde a la marca en el cuerpo.

Ancho de corte
El ancho de corte recomendado se indica.

Tensión del hilo
Se indica la tensión del hilo recomendada. Cada regulador de la tensión del hilo corresponde a los símbolos de color de la izquierda a !a derecha.

Transporte diferencial
El ajuste recomendado se indica.

Tela
Se indica el tipo de tela.



2-2. Selección del idioma deseado
Se pueden seleccionar diferentes lenguas: Inglés americano, Inglés británico, francés, italiano,aleman, sueco, noruego, danés, finlandés, holandés, español, checo, polaco, japonés.

Haga los reglajes según lo siguiente:
1. Mantenga pulsadas la tecla A y la tecla de avance ➡ al mismo tiempo que pulsa el interruptor principal. Se indíca la lengua pre – instalada.
2. Pulse las teclas (+) o (-) hasta que se indique la lengua deseada.
3. Pulse la tecla M.
4. La lengua seleccionada está almacenada ahora y se queda aunque desconecte la máquina.

2-3. A = posición AUTO
Seleccione el tipo de costura y de tela. Los valores recomendados se indican en la pantalla. Esto le da normalmente un buen resultado de costura.
¡N.B! La estructura de la tela o del hilo puede variar según la fabricación. Por eso sigua probando hasta que encuentre el mejor reglaje para su máquina.

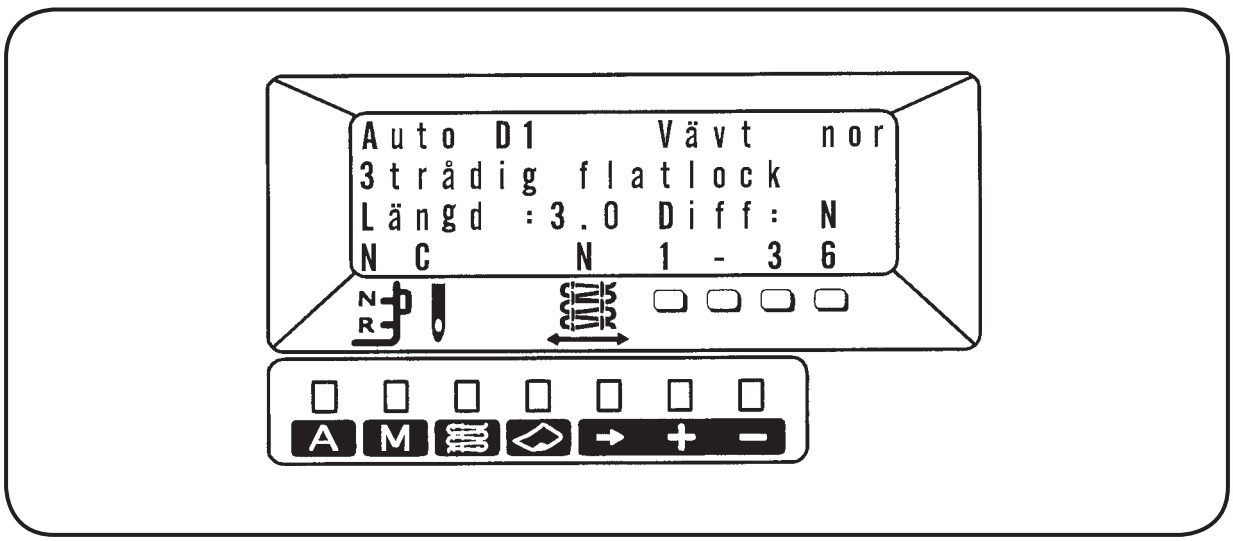
2-4. Selección de costura

Al pulsar el interruptor principal se indica la puntada “Auto A1”, selección de tela “Tejido nor” y puntada “doble overlock a 4 hilos”.

Vd. Puede cambiar la puntada pulsando la tecla de selección de costura. Cada vez que pulse la tecla se indican los ajustes recomendados.

Por ejemplo: Si Vd. pulsa 3 veces la tecla de selección de costura lo siguiente se indica en la pantalla: Compare con “la tabla de selección” de costura pág. 20 y siga pulsando la tecla de selección de costura hasta se indique la puntada deseada en la pantalla.

Cuando la pantalla indica “–” para la tensión del hilo, esto significa: No utilice hilo.



2-5. Selección de tela

La tela se selecciona pulsando la tecla de selección de tela . En la pantalla se indica el reglaje recomendado. Si el mensaje “Comb. no posible” se indica, el reglaje no está conveniente. Véa “la tabla de telas” en la pág. 20.

Haga los reglajes según las recomendaciones en la pantalla. Ahora la máquina está preparada para coser.

¡N.B! La estructura de la tela o del hilo puede variar según la fabricación. Por eso siga probando hasta que encuentre el mejor reglaje para su máquina. Le recomendamos a Vd. hacer siempre una prueba de costura antes de coser su prenda.

2-6. Posición MANUAL

Se puede cambiar un reglaje recomendado en posición MANUAL cuando la recomendación no le da el resultado deseado para su tela o su hilo. Vd. puede almacenar su propio reglaje en posición memoria M, véase pág. 19.

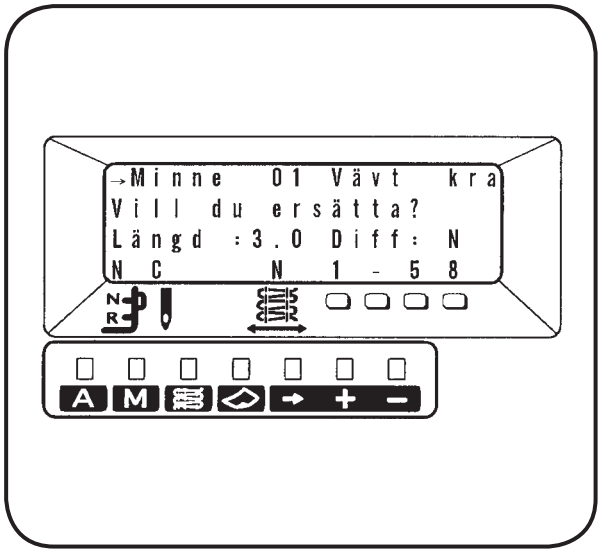
2-7. Si quiere cambiar una recomendación

Vd. llega hasta la posición **MANUAL** pulsando una vez la tecla de avance . La cifra recomendada reluce. Avance hasta la cifra que quiera cambiar.

Almacenar nuevos ajustes
Aumente el ajuste pulsando la tecla (+) y disminuya pulsando la tecla (-). Siga pulsando las teclas (+) o (-) hasta que el valor deseado esté indicado.

¡N.B! El nuevo ajuste no se queda al desconectar la máquina. Si quiere guardar este ajuste tendrá que almacenarlo en posición **MEMORIA** . Continúe h M a la posición **MEMORIA** antes de desconectar la máquina.

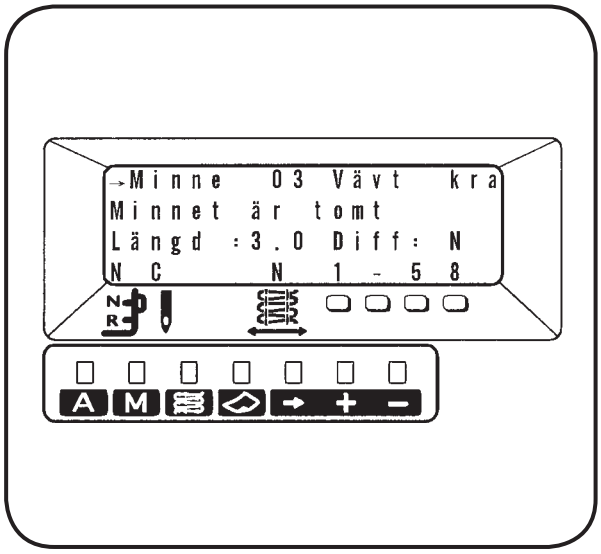
2-8. M posición de MEMORIA
Después de haber hecho nuevos ajustes o sus propios ajustes en posición **MANUAL** Vd. puede almacenarlos en posición memoria o bien puede recuperar sus propios ajustes.



2-9. Almacenar un nuevo ajuste en la memoria

1. Después de cambiar el reglaje en posición MANUAL →, pulse la tecla M. Entonces se indica M y el número de la memoria reluce un par de segundos. Si ya ha almacenado ajustes en esta memoria, el mensaje “Quiere sustituir” reluce.
2. Si quiere sustituir, pulse la tecla M.

Ejemplo: La memoria n° 1 está ocupada.



3. Si no quiere sustituir, pulse la tecla (+) hasta que llegue a una memoria vacía. Cuando la memoria esté vacía el mensaje <Memoria vacía> reluce. Pulse la tecla M para almacenar.
4. Cuando quiera sustituir o almacenar, pulse la tecla A para salir de la posición Memoria.

Ejemplo: Pulse la tecla (+) dos veces y la Memoria vacía n° 3 se indica.

Hay 50 memorias accesibles.

Al final del manual de instrucciones hay espacio para sus propias anotaciones sobre lo que haya almacenado. Véa pág. 46-47.

2-10. Recuperar reglajes de la memoria

1. Al pulsar el interruptor principal se indican los reglajes bàsicos recomendados en la pantalla.
2. Pulse la tecla M. Ahora se indica con el último reglaje que haya hecho antes de desconectar la máquina.
3. Seleccione la memoria que quiere utilizar pulsando la tecla (+) o la tecla (-).
4. Ya puede coser.

2-11. Borrar reglajes de la memoria

1. Pulse la tecla M. Ahora se indica M con el último ajuste que haya hecho antes de desconectar la máquina.
2. Seleccione la memoria que quiera borrar pulsando la tecla (+) o (-).
3. Luego pulse simultáneamente la tecla de selección de costura y la tecla de selección de la tela .
   Ahora se indica “Memoria borrada” reluciendo en la pantalla.

¡N.B! Si se arrepiente, suelte las dos teclas.

4. Si quiere continuar borrando, pulse la tecla M al mismo tiempo que matiene pulsadas la tecla y la tecla de selección de tela .
5. Ahora se indica “Memoria vacía” y la memoria está borrada.

Pulse la tecla A para llegar al reglaje básico.

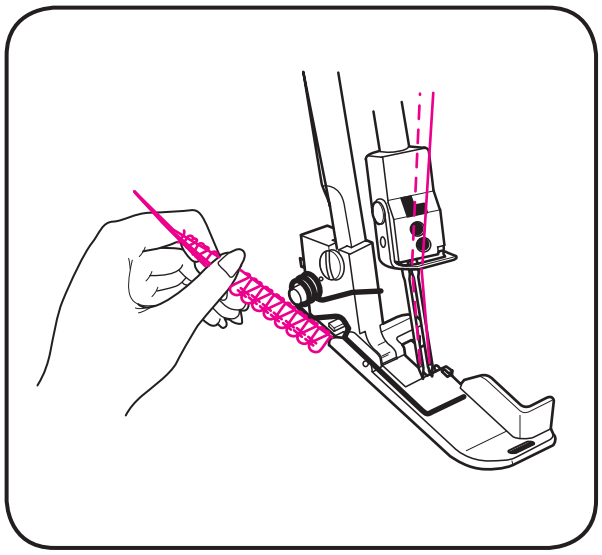
2-12. Table de costuras

En la máquina existen las 11 costuras siguientes:

Código	Costura	Texto en la pantalla
A.	Overlock de 4 hilos	Overlock de 4 hilos
B.	Overlock ancho de 3 hilos	Olock ancho de 3 hilos
C.	Overlock estrecho de 3 hilos	Olock estrecho de 3 hilos
D.	Overlock doble de 3 hilos	Overlock doble 3 hilos
E.	Dobladillo enrollado de 3 hilos	Dobl enrol 3 hilos
F.	Dobladillo enrollado estrecho de 3 hilos	Dobl enro estr 3 hilos
G.	Overlock ancho de 2 hilos	Olock ancho de 2 hilos
H.	Overlock estrecho de 2 hilos	Olock estrecho 2 hilos
I.	Overlock doble de 2 hilos	Overlock doble 2 hilos
J.	Dobladillo enrollado de 2 hilos	Dobladil enrol 2 hilos
K.	Dobladillo enrollado estrecho de 2 hilos	Dobl enro estr 2 hilos

2-13. Tabla de tejidos

Código	Tejido	Texto en la pantalla
1.	Tejido normal	Tej norm
2.	Tejido grueso	Tej gru
3.	Tejido fino	Tej fino
4.	Trico (elástico) normal	Trico nor
5.	Trico (elástico) grueso	Trico gru
6.	Trico (elástico) fino	Trico fin



3. COSTURA

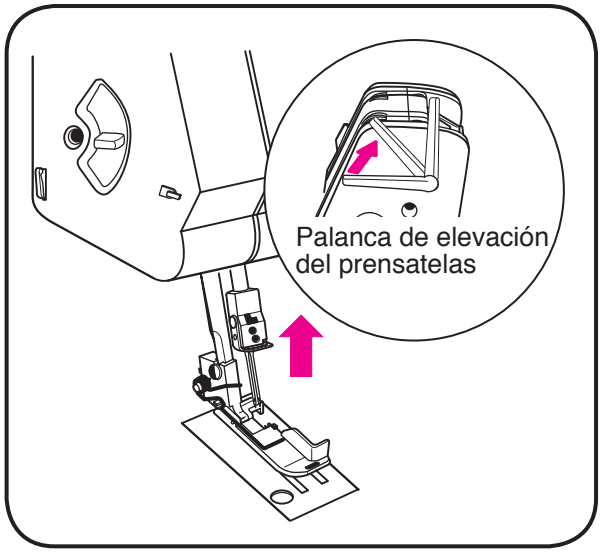
3-1. Doble overlock a 4 hilos con 2 agujas

Antes de coser

Cuando el enhebrado está terminado, pase prudentemente los cuatro hilos por debajo y por atrás del prensatelas. Gire el volante hacia Vd. 2-3 vueltas para que se formen las puntadas en la lengüeta de puntada.

¡Atención!

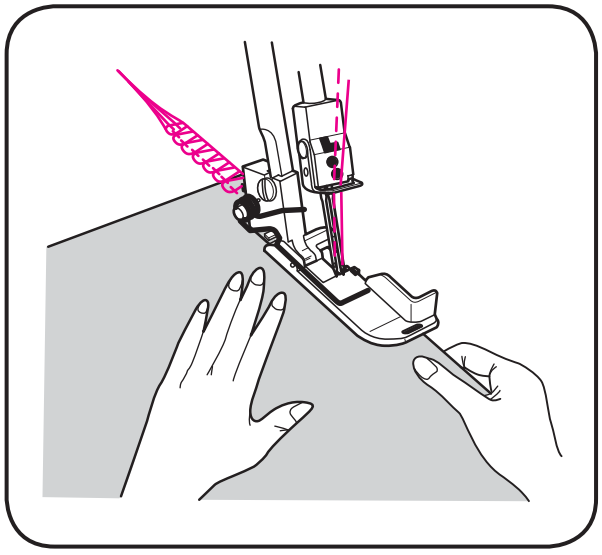
Mantener los dedos lejos de las piezas en movimiento, especialmente en la zona cercana a la aguja.



Poner la tela

Para empezar coser, coloque la tela bajo la parte anterior del prensatelas. No es necesario subir el prensatelas. Con telas muy gruesas: eleve el prensatelas, use la elevación extra si es necesario.

Coloque la tela por debajo empujándola por delante del cuchillo. Baje el prensatelas.



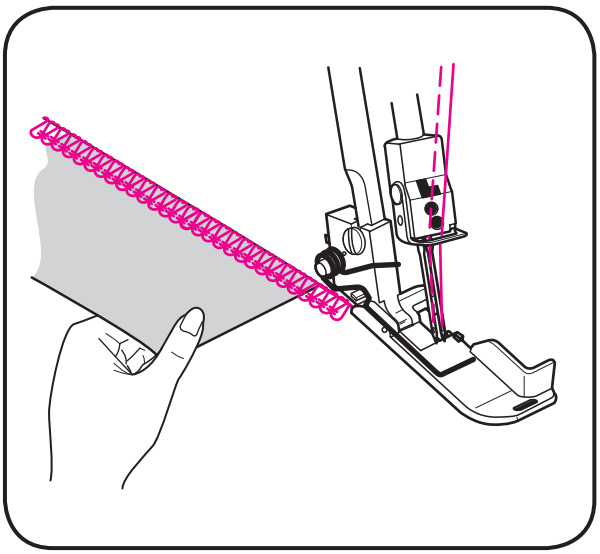
Comenzar a coser

Cosa las primeras puntadas lentamente girando el volante hacia Vd. La tela avanza automáticamente. Sólo tiene que guiarla hacia el prensatelas.

Terminar la costura

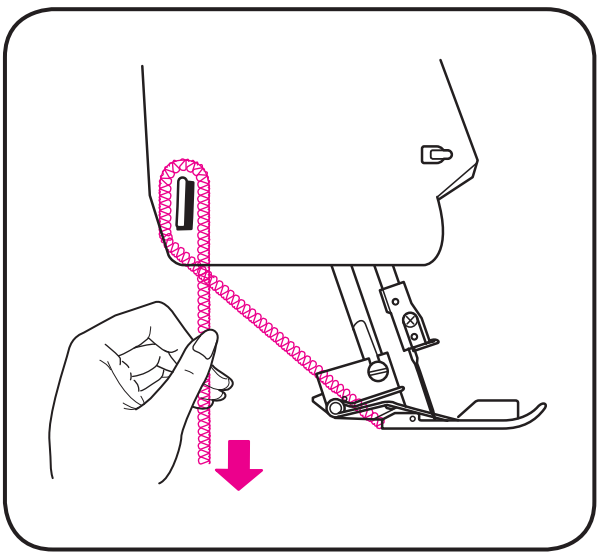
Continúe cosiendo para formar una cadena a fin de evitar que el hilo salga y para preparar la próxima costura.

Tire el hilo despacio hacia atrás y a la izquierda mientras la máquina está cosiendo. Esto se llama costura de cadena.

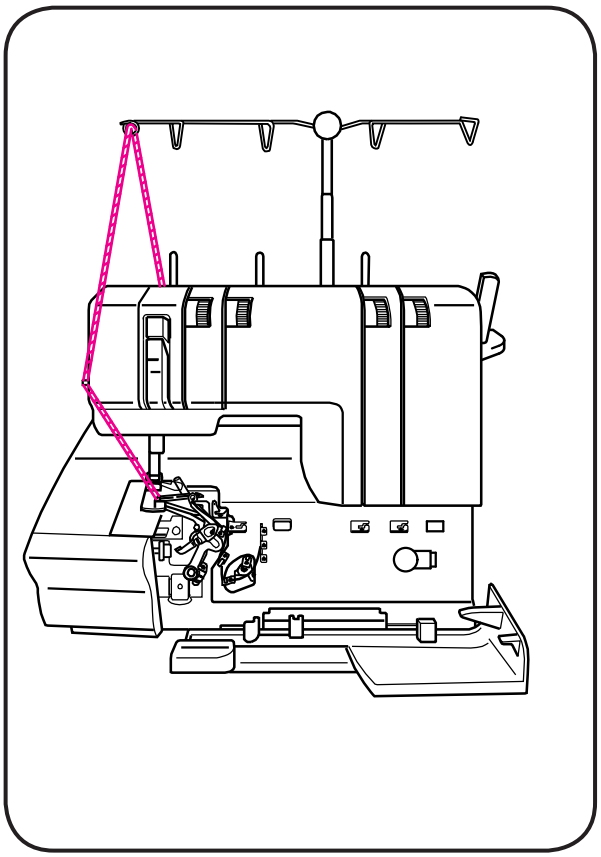


- No tire demasiado fuerte los hilos, porque la aguja se puede torcer y el hilo romperse.

Corte la cadena mediante el corta-hilos al lado izquierdo de la máquina.



¡N.B! Coloque la cadeneta en la cuchilla de atrás hacia delante y tire hacia usted.

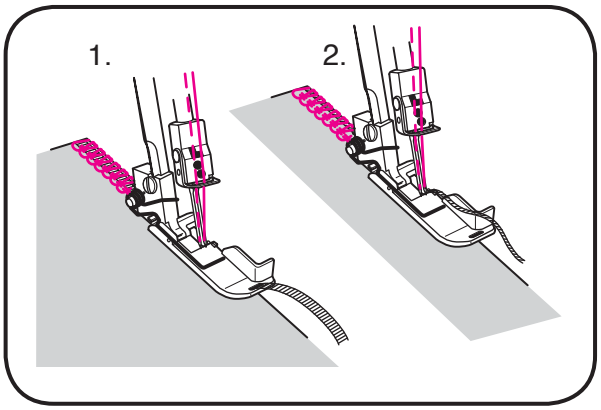


Hilo de refuerzo / Hilo decorativo

Utilice hilo de refuerzo / decorativo para reforzar y estabilizar las puntadas para unir géneros elásticos.

Hay dos maneras de utilizar el hilo de refuerzo.

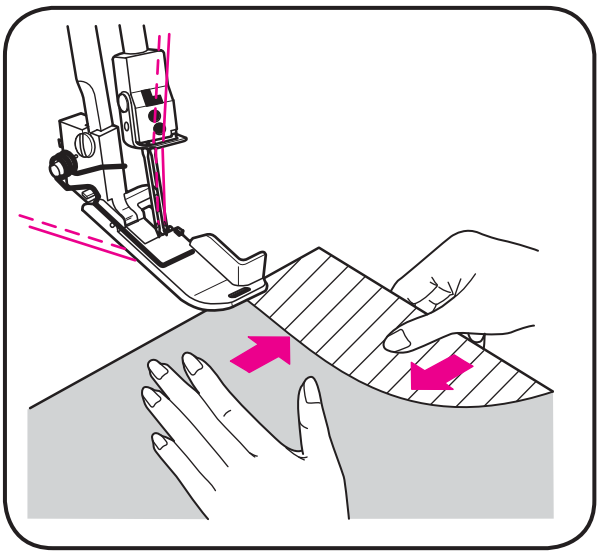
- Enhebre el hilo a través del ojo más a la izquierda del porta-hilos telescópico y luego a través del guía-hilos en el lado izquierdo de la máquina.



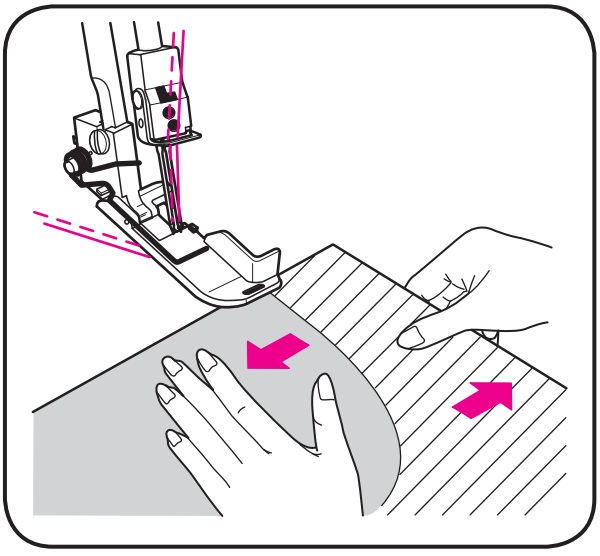
1. Enhebre el hilo de refuerzo estrecho (aprox. 3 mm) en el agujero del prensatelas, pase el hilo hacia atrás por debajo del pie y cosa de manera que la aguja derecha cosa a través del hilo de refuerzo.
2. Coloque un hilo de refuerzo estrecho en la muesca del lado derecho del prensatelas cerca de las agujas, vea il. Cosa sobre el hilo por el borde exterior de la tela.

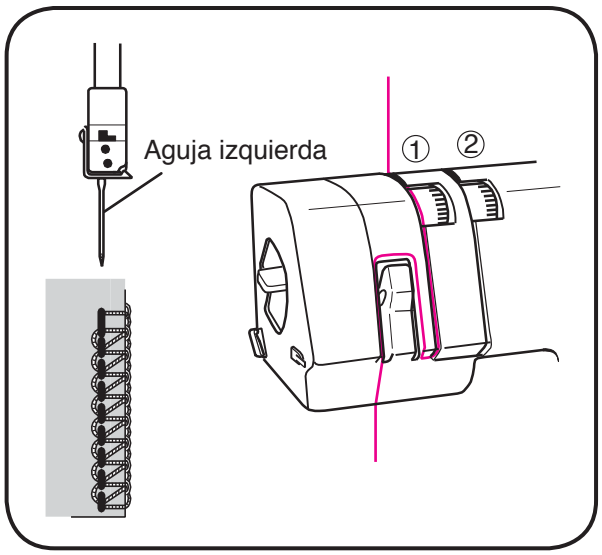
Costuras arqueadas

Para costuras arqueadas hacia el interior guíe prudentemente la tela con su borde exterior contra el borde derecho delantero del prensatelas. Guíe la tela con la mano izquierda en dirección de la flecha al mismo tiempo que su mano derecha está guíando la tela en la dirección contraria, vea il.



Para las costuras arqueadas hacia el exterior: guíe la tela en sentido contrario a aquel arriba mencionado.





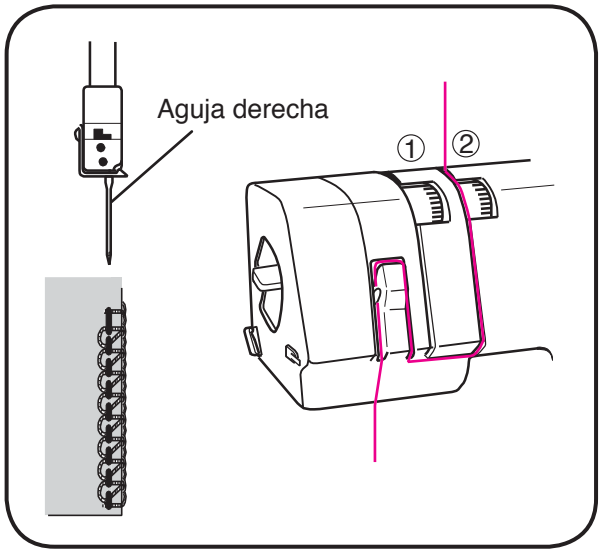
3-2. Overlock doble a tres hilos

Para el overlock doble a tres hilos es suficiente sacar una aguja.

1. Saque la aguja derecha

Overlock doble a tres hilos con la aguja izquierda resulta tan ancho como con dos agujas. Utilice el regulador de tensión del hilo izquierdo ①.

El ancho de puntada/de corte es normalmente 6 mm. El ajuste normal del transporte es “N”.



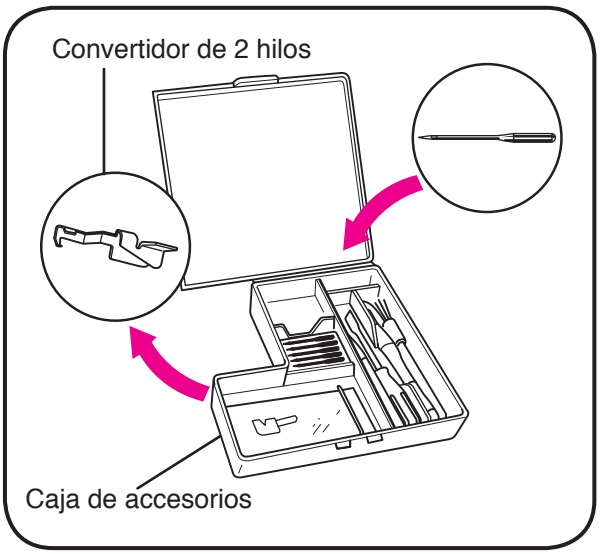
2. Saque la aguja izquierda

La aguja derecha cose un ancho más estrecho. Utilice el regulador de tensión del hilo derecho ②.

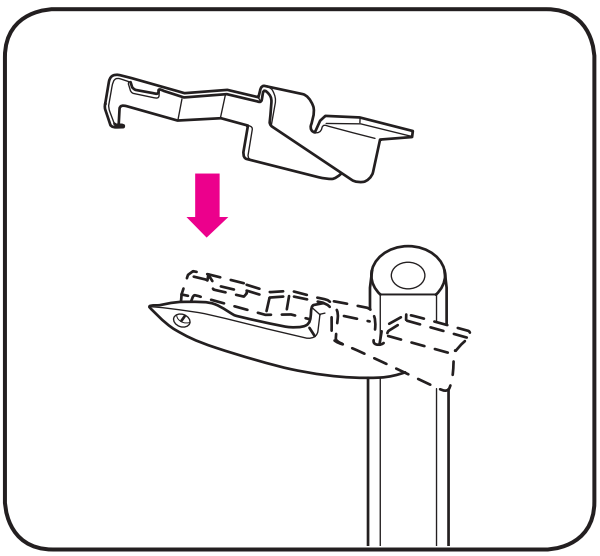
El ancho de puntada/de corte es normalmente 4 mm. El ajuste normal del transporte es “N”.

3-3. Remallado con dos hilos (Modelo 905)

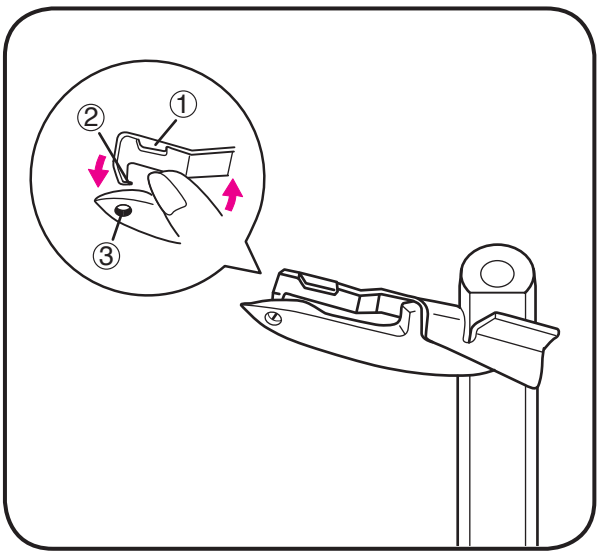
1. Utilice un hilo de una aguja (derecha o izquierda) y baje el hilo del áncora.
2. Coja el convertidor de 2 hilos del áncora superior de la caja de accesorios.

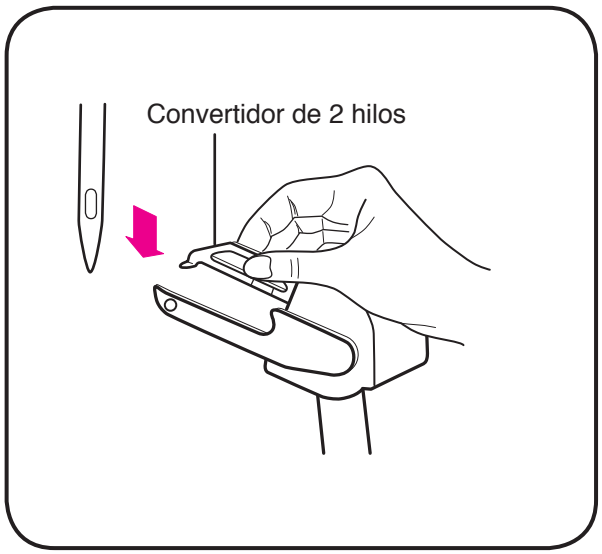


3. Abra la tapa frontal. Asegúrese que el garfio superior esté a la derecha de la aguja girando el volante hacia Vd. Coloque el convertidor de 2 hilos en el garfio superior según la ilustración.



4. Tire del convertidor de 2 hilos ① hacia atrás como se detalla en la ilustración e inserte la punta ② en el ojo ③ del áncora superior.



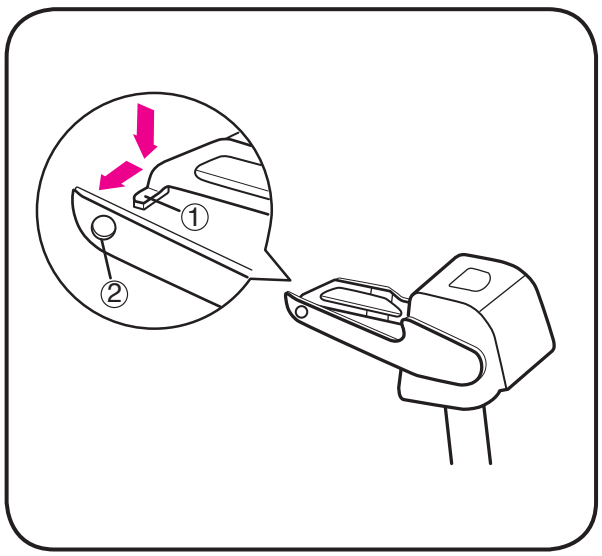


3-3. Remallado con dos hilos (Modelo 910)

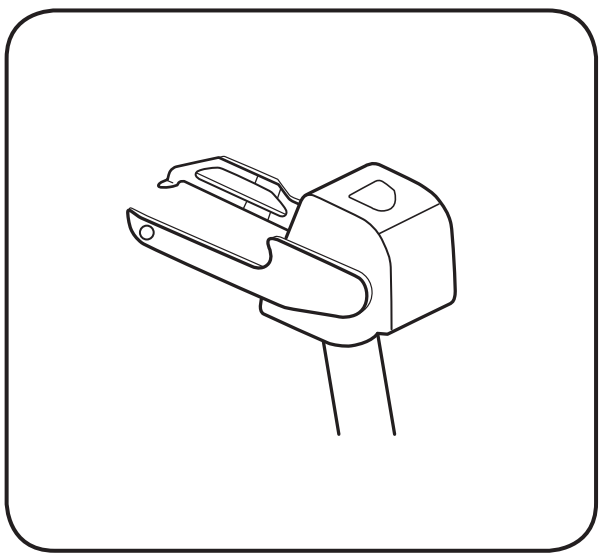
1. Abra la tapa frontal.
2. Utilice el hilo de una aguja (izquierda o derecha) y el hilo del áncora inferior.
3. Gire el volante hacia usted para mover el áncora superior hacia la derecha de la aguja.
4. Sujete el convertidor de 2 hilos con la mano y empuje ligeramente hacia abajo.

¡Atención!

Si empuja el convertidor hacia abajo demasiado fuerte puede doblarlo.



5. Inserte la punta ① del convertidor en el ojo ② del áncora superior.
6. Cierre la tapa frontal.

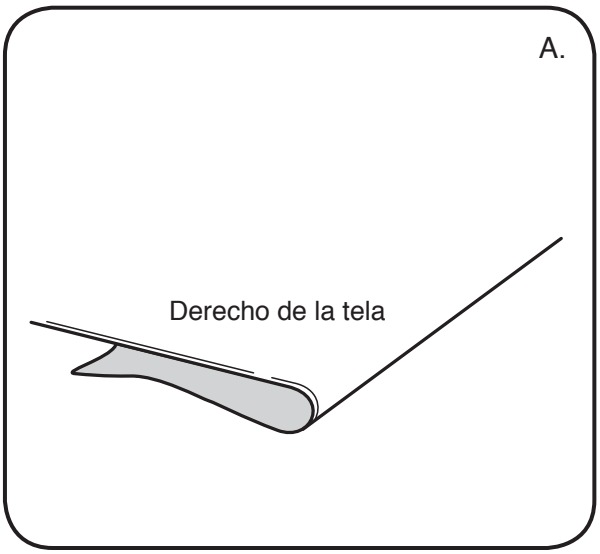


Para remallado con 3 y 4 hilos, coloque el convertidor de 2 hilos en posición alta como se muestra, quitando el extremo ① del ojo de la aguja ② del áncora superior.

3-4. Overlock triple

Hay dos maneras de coser el overlock triple.
Ponga los revés el uno contra el otro para obtener un aspecto decorativo.
Ponga los derechos el uno contra el otro para obtener una puntada de escalera. Se utiliza para la ropa interior de señora y encajes.

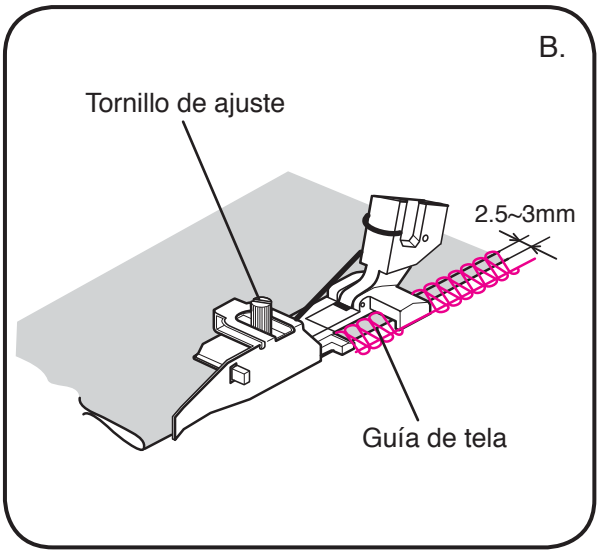
1. Doble la tela según la ilustración. Suba el prensatelas, coloque la tela por debajo de la aguja y baje el prensatelas. Ajuste el ancho de puntada entre 5-7. Cosa de manera que el hilo enlace el borde (C).



Overlock triple con el prensatelas universal:

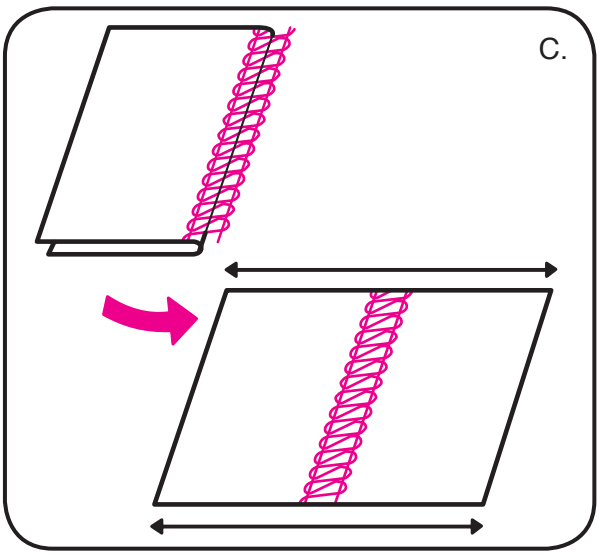
2. Coloque el prensatelas universal. Utilice el tornillo de ajuste para ajustar el guía de tela de manera que el borde doblado de la tela esté 2.5-3 mm fuera de la aguja y que unas puntadas se cosan sobre el borde.
3. Guíe la tela con la mano cosiendo a una velocidad regular.

¡N.B! El prensatelas facilita la costura por lo largo del borde doblado sin cortar la tela.



4. Abra la tela según la ilustración. Este método no es conveniente para telas finas. Intente encontrar el ajuste correcto en la guía cosiendo en un trozo de tela del mismo tipo que intenta utilizar.

¡N.B! Al utilizar hilo decorativo, afloje la tensión del hilo.

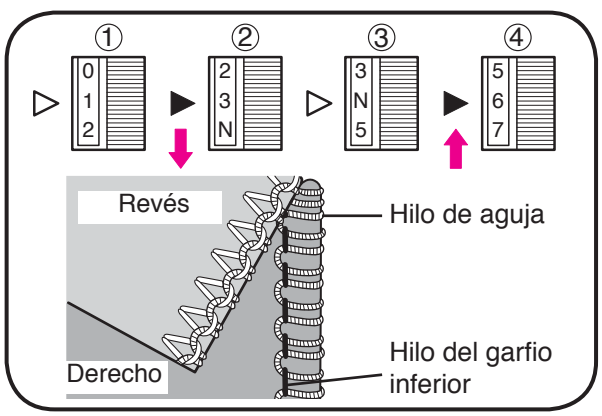


3-5. Tabla de selección de costura - costura a dos hilos

Tensión del hilo	Tela	Aguja izquierda	Aguja derecha	Garfio superior	Garfio inferior	Regulador de la longitud de puntada	Regulador del ancho de puntada	Lengüeta de puntada
Overlock doble de 2 hilos (estrecho)	Fina	-	3	-	6	N-3	N	N
	Normal	-	3	-	6			
	Gruesa	-	3	-	7			
Overlock doble de 2 hilos (ancho)	Fina	1	-	-	6	N-3	N	N
	Normal	1	-	-	6			
	Gruesa	2	-	-	7			
Borde de 2 hilos	Fina	-	3	-	5	1-1.5	5.0	R
	Normal	-	N	-	6			
	Gruesa	-	-	-	-			
Dobladillo enrollado de 2 hilos	Fina	-	N	-	N	1-1.5	5.0	R
	Normal	-	N	-	N			
	Gruesa	-	-	-	-			

Ajuste la tensión del hilo según la tabla de arriba. Las cifras de la tabla son medias y puede ser necesario cambiar la tensión según el tipo de tela, el espesor de la tela y el hilo.

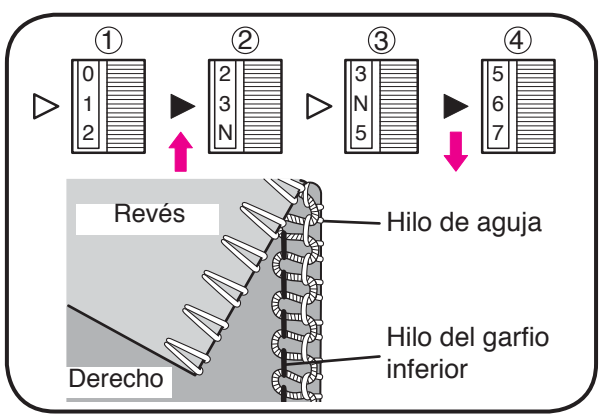
¡N.B! La tela y el hilo pueden variar mucho. Por eso siga probando hasta que encuentre el mejor reglaje para su máquina. El transporte diferencial es normalmente “N”. (vea pág. 15)



Cambio de la Tensión del Hilo / Tensión Correcta

Si el hilo del garfio inferior pasa sobre el revés

Aumente la tensión del hilo del garfio inferior (regulador ④) o afloje la tensión del hilo de la aguja derecha (regulador ②).



Si el hilo de la aguja está demasiado flojo

Aumente la tensión del hilo de la aguja derecha (regulador ②) o afloje la tensión del hilo del garfio inferior (regulador ④).

3-6. Dobladillo enrollado

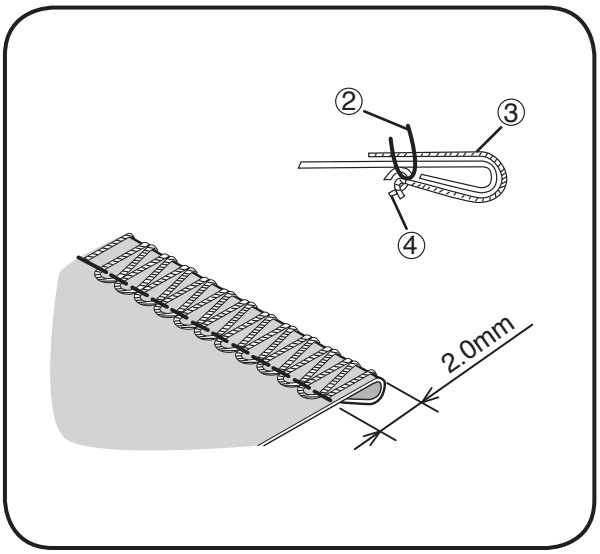
Dobladillo enrollado a tres hilos

Borde estrecho

La tela se sobrehila con los hilos del garfio superior e inferior.

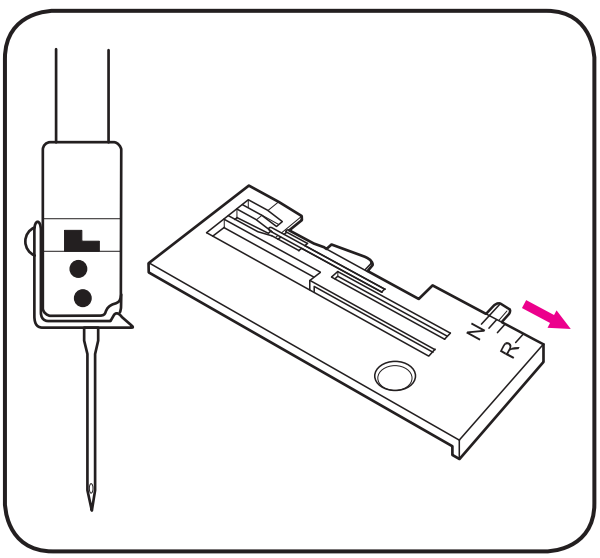
Dobladillo enrollado

El dobladillo enrollado se obtiene enrollando la tela después de haber ajustado la tensión del hilo y sobrehilándola con el hilo del garfio superior.



Los dos bordes son adecuados para telas finas según la descripción de arriba.

1. Saque la aguja izquierda (cosa sólo con la aguja derecha).
2. Tire el tacón de la lengüeta de puntada hacia Vd. hasta la posición “R” en la placa de aguja.
3. Cosa lo largo del borde, un par de mm al interior de la tela para obtener un borde bonito.
4. Tire prudentemente la extremidad de la cadena antes de coser.



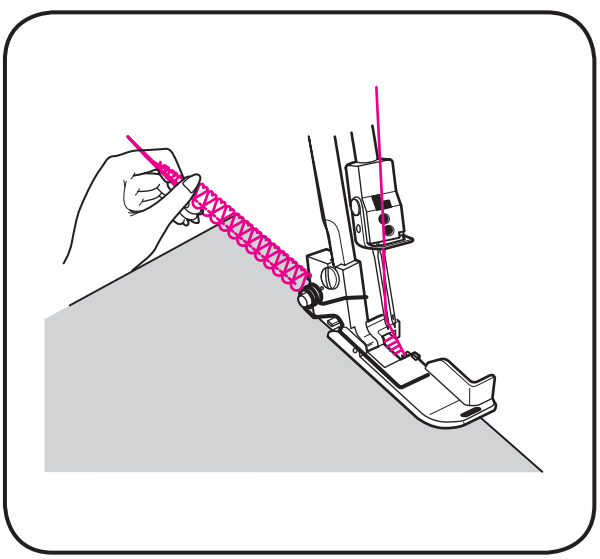


Tabla para dobladillos enrollados a 3 hilos y para bordes estrechos

	Dobladillo enrollado	Borde estrecho
Ancho de corte	5 ~ 6 mm	5 ~ 6 mm
Longitud de puntada	1 ~ 1.5 mm	1 ~ 1.5 mm
Transporte diferencial	N	N

Tensión del hilo

Hilo de la aguja derecha (2)	3 ~ 5	3 ~ 5
Hilo del garfio superior (3)	3 ~ 5	4 ~ 6
Hilo del garfio inferior (4)	7 ~ 9	3 ~ 5

Ajustar si es necesario según el tipo de tela y de hilo.

Dobladillo enrollado a 2 hilos

1. Efectúe una conversión a overlock doble a dos hilos, vea pág. 26-27.
2. Utilice la aguja derecha tirando el tacón de la lengüeta de puntada hacia Vd. hasta la posición “R” en la placa de aguja.

Tabla para dobladillos enrollados a 2 hilos y para bordes estrechos

	Dobladillo enrollado	Borde estrecho
Ancho de corte	N	N
Longitud de puntada	1 ~ 1.5 mm	1 ~ 1.5 mm
Transporte diferencial	0.8 ~ N	0.8 ~ N

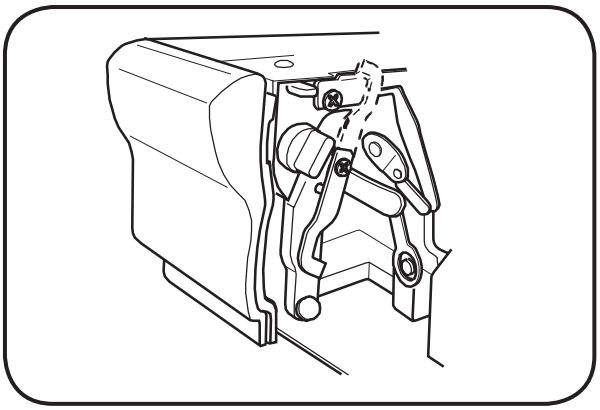
Tensión del hilo

Hilo de la aguja derecha (2)	N	N
Hilo del garfio superior (3)	-	-
Hilo del garfio inferior (4)	N	6

3-7. Doblados decorativos

Los doblados decorativos se sobrehilan. Para evitar un corte utilice el prensatelas universal. Ajuste según la guía, vea pág. 28. Los doblados decorativos son muy adecuados para ropa de niños y blusas.

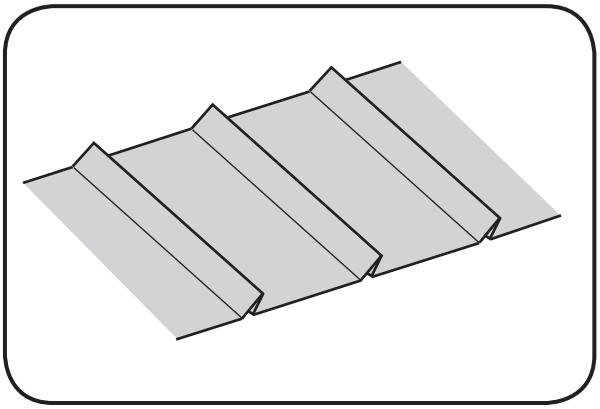
1. Saque la aguja izquierda o derecha a fin de obtener el ancho del doblado deseado (sólo cosa con una aguja).
2. Libere el cuchillo superior.
3. Eleve el prensatelas
4. Ajuste la tensión del hilo para sobrehilado normal, “N”.



Modelo 910: Utilice la costura B o C.

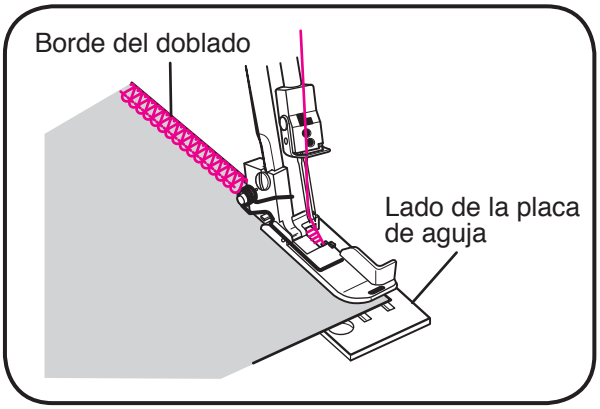
Marcar y planchar los doblados de antemano.

El reglaje del transporte diferencial normal, “N”.

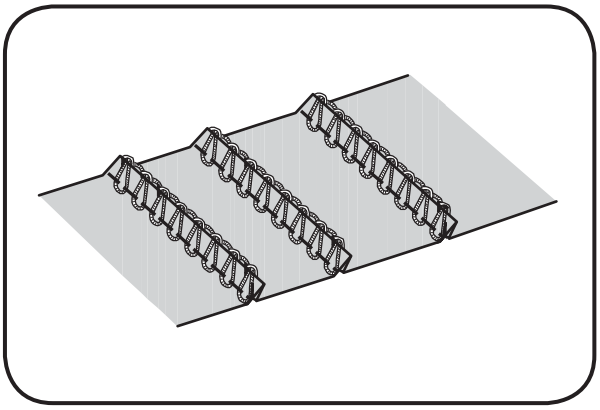


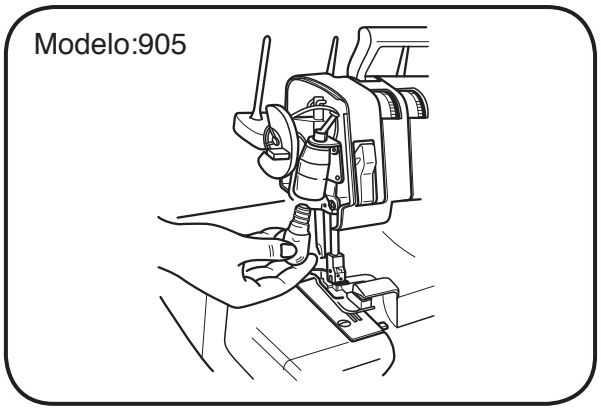
5. Ponga la tela según la guía del prensatelas universal o por debajo del prensatelas normal con la parte doblada en línea con el lado de la placa de aguja, baje el prensatelas y empiece a coser.

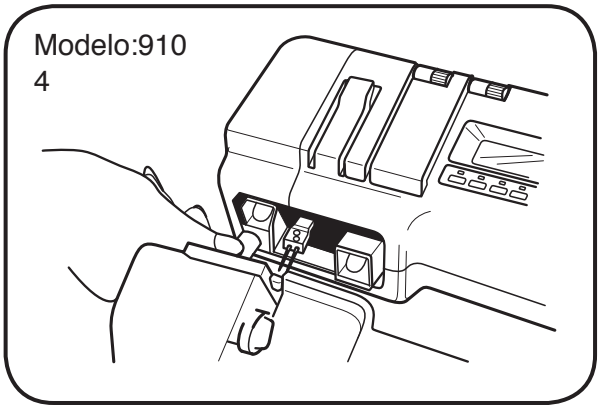
   Haga una puntada de cadena al fin de la costura.

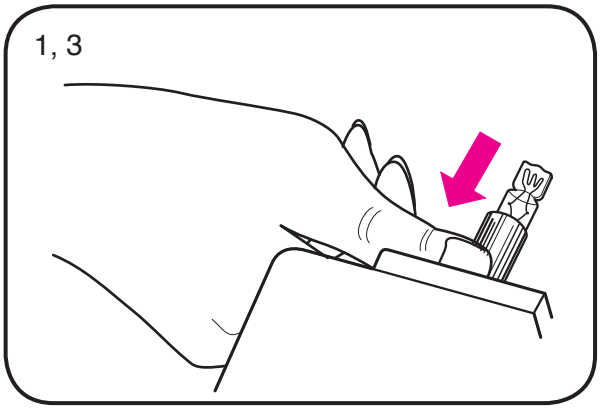


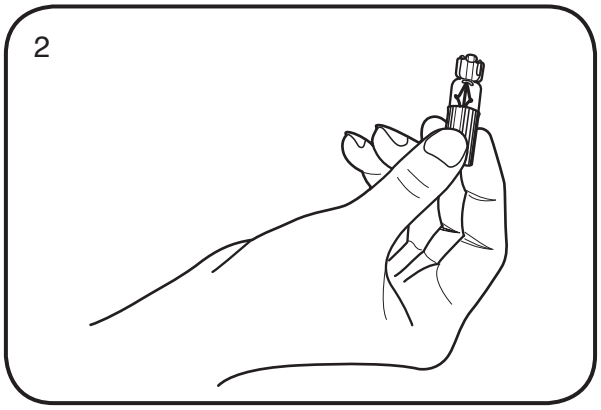
6. Planche el doblado a un lado cuando haya terminado la costura.











3-8. Cambio de la bombilla

¡Atención!

Deje la bombilla enfriarse antes de cambiarla a fin de no quemar sus dedos.

¡N.B! El poder máximo de la bombilla debe ser de 15W (modelo 905) y 12V, 5W (modelo 910).

Modelo 905:

⚠ Desconecte la máquina de la red.

1. Afloje el tornillo por el lado (a la presión del prensatelas).
2. Saque la superficie de trabajo.
3. Destornille la bombilla y coloque una nueva (se pueden comprar en su revendedor).
4. Coloque la superficie de trabajo de nuevo apretando el tornillo.

Modelo 910:

¡N.B! La máquina tiene dos bombillas.

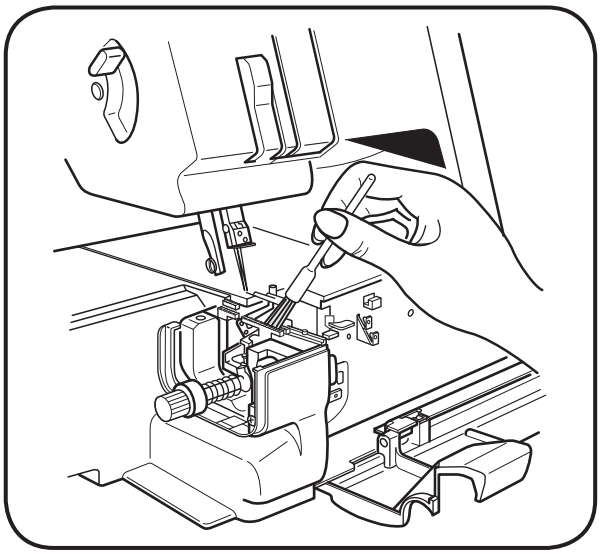
⚠ Desconecte la máquina de la red.

1. Tumbe la máquina hacia atrás.
2. Coloque la goma alrededor de la bombilla por el agujero más profundo (la que se encuentra en la caja de accesorios).
3. No gire la bombilla, simplemente tire hacia abajo para retirarla.
4. Cuando esté insertada, coloque la goma con el lado menos profundo alrededor de la nueva bombilla, insertela empujando hacia arriba.
5. Asegurese de que está bien colocada empujando ligeramente con los dedos.

3-9. Limpieza después de la costura

⚠ Primero desconecte la máquina de la red.

1. Abra la tapa frontal y la supericie de trabajo (vea pág. 3).
2. Saque toda clase de pelusilla y apresto con la brocha de la caja de accesorios.



3-10. Almacenamiento

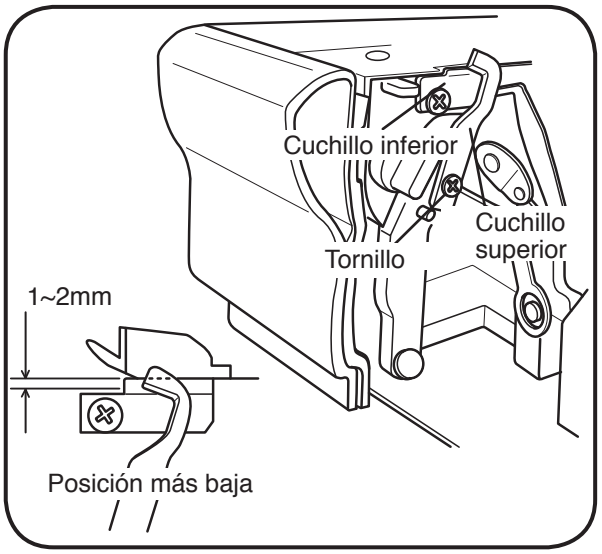
1. Cuando la máquina no se utiliza, desconéctela de la red.
2. Cubra siempre la máquina con la tapa de plástico cuando haya terminado de coser
3. Guarde la máquina en un sitio seco y al abrigo del sol.

3-11. Cambio del cuchillo inferior

Vd puede comprar cuchillos en la tienda de revendedor más próxima.

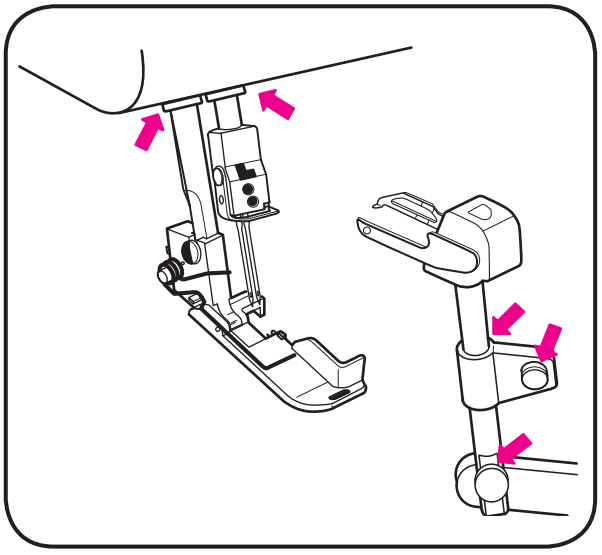
⚠ Desconecte la máquina de la red.

1. Abra la tapa frontal, vea pág. 3.
2. Eleve el cuchillo superior y póngalo en su posición más baja.
3. Afloje el tornillo del cuchillo inferior y saque el cuchillo.
4. Monte el nuevo cuchillo.
5. Baje el cuchillo superior de nuevo.
6. Gire el volante de manera que las agujas estén en su posición más baja.
7. Verifique que el borde anterior del cuchillo esté 1-2 mm más bajo que la línea de corte del cuchillo inferior.
8. Fije el nuevo cuchillo con el tornillo.
9. Limpie siempre con la brocha.



3-12. Lubrificación

Para que la máquina trabaje bien y en silencio, las partes móviles de la máquina deben ser lubrificadas regularmente. Lubrificar una a dos veces al mes en uso normal, una vez a la semana en uso frecuente. Recuerde desconectar la máquina de la red durante todos los trabajos de servicio.

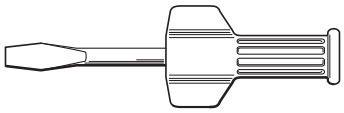


Servicio

Haga sus preguntas sobre el servicio y uso en la tienda donde haya comprado la máquina.

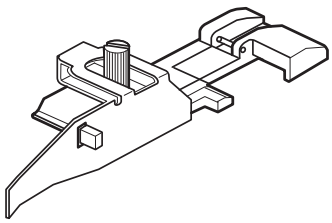
4. ACCESORIOS

Destornillador



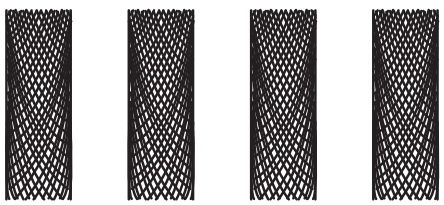
Llave hexagonal
(1.5mm)

Prensatelas universal

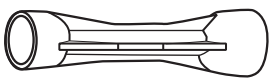


Brocha para limpieza

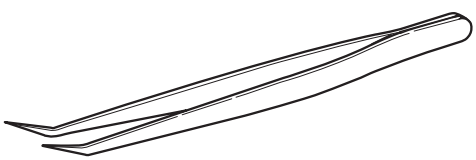
Red para bobinas



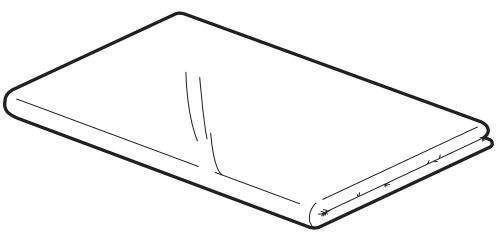
Cambio de aguja (modelo 910)



Pinzas

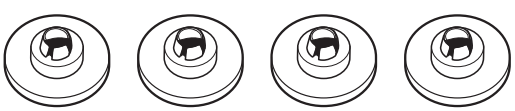


Tapa de plástico

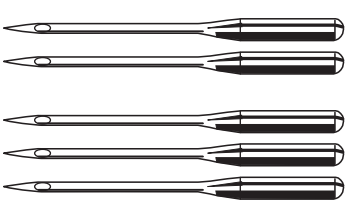


Tubo para lubrificante

Discos



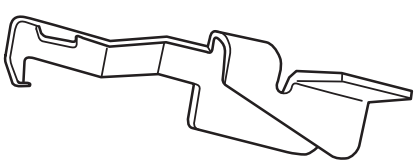
Agujas (SCHMETZ 130/705H)



#90

#80

Convertidor de 2 hilos (modelo 905)



5. CUADRO DE PUNTADAS

Tabla de referencias para las recomendaciones de costura en la pantalla (Modelo a cuatro hilos)

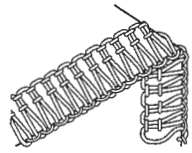
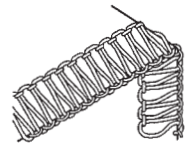
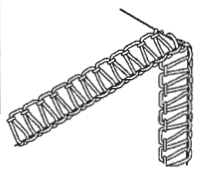
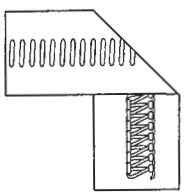
Combinación		Longitud de puntada	Transporte diferencial	Lengüeta de puntada	Posición de aguja	Ancho de corte	Tensión del hilo			
Programa de costura	Tejido						Y	R	G	B
A Overlock de 4 hilos 	No elástico normal	N	N	N	CD	N	N	N	N	N
	No elástico grueso						N	N	N	N
	No elástico fino						N	N	N	N
	Trico normal		1.5				3	N	N	N
	Trico grueso		2.0				3	N	N	N
	Trico fino		N				3	N	N	N
B Overlock ancho de 3 hilos 	No elástico normal	N	N	N	C	N	N	-	N	N
	No elástico grueso						N	-	N	N
	No elástico fino						N	-	N	N
	Trico normal		1.5				3	-	N	N
	Trico grueso		2.0				3	-	N	N
	Trico fino		N				N	-	N	N
C Overlock estrecho de 3 hilos 	No elástico normal	N	N	N	D	N	-	N	N	N
	No elástico grueso						-	5	N	N
	No elástico fino						-	N	N	N
	Trico normal		1.5				-	N	N	N
	Trico grueso		2.0				-	N	N	N
	Trico fino		N				-	N	N	N
D Overlock doble de 3 hilos 	No elástico normal	3.0	N	N	C	N	1	-	3	6
	No elástico grueso						1	-	3	6
	No elástico fino						1	-	2	6
	Trico normal		1.5				1	-	N	6
	Trico grueso		2.0				1	-	5	7
	Trico fino		N				1	-	N	7

Tabla de referencias para las recomendaciones de costura en la pantalla (Modelo a cuatro hilos)

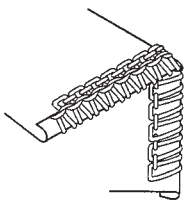
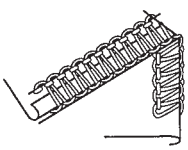
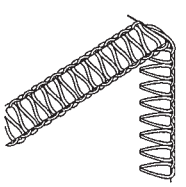
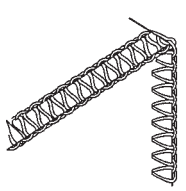
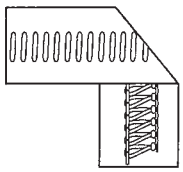
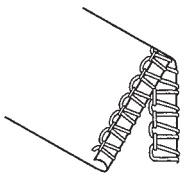
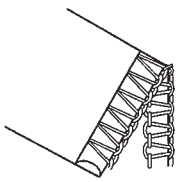
Combinación		Longitud de puntada	Transporte diferencial	Lengüeta de puntada	Posición de aguja	Ancho de corte	Tensión del hilo			
Programa de costura	Tejido						Y	R	G	B
E Dobladillo enrollado de 3 hilos	No elástico normal	1.0	N	R	D	6.0	-	N	N	6
	No elástico grueso	Ninguna recomendación								
	No elástico fino	1.0	0.8	R	D	6.0	-	N	N	6
	Trico normal	Ninguna recomendación								
	Trico grueso									
	Trico fino	1.0	N	R	D	6.0	-	N	N	6
F Dobladillo enrollado estrecho de 3 hilos	No elástico normal	1.0	N	R	D	6.0	-	N	5	N
	No elástico grueso	Ninguna recomendación								
	No elástico fino	1.0	0.8	R	D	6.0	-	N	6	N
	Trico normal	Ninguna recomendación								
	Trico grueso									
	Trico fino									
G Overlock ancho de 2 hilos	No elástico normal	3.0	N	N	C	N	1	-	-	6
	No elástico grueso						2	-	-	7
	No elástico fino						1	-	-	6
	Trico normal		1.5				1	-	-	6
	Trico grueso		2.0				1	-	-	6
	Trico fino		N				1	-	-	6
H Overlock estrecho de 2 hilos	No elástico normal	3.0	N	N	D	N	-	3	-	6
	No elástico grueso						-	3	-	7
	No elástico fino						-	3	-	6
	Trico normal		1.5				-	3	-	7
	Trico grueso		2.0				-	3	-	7
	Trico fino		N				-	3	-	6

Tabla de referencias para las recomendaciones de costura en la pantalla (Modelo a cuatro hilos)

Combinación		Longitud de puntada	Transporte diferencial	Lengüeta de puntada	Posición de aguja	Ancho de corte	Tensión del hilo			
Programa de costura	Tejido						Y	R	G	B
I Overlock doble de 2 hilos 	No elástico normal	3.0	N	N	C	N	1	-	-	5
	No elástico grueso						2	-	-	6
	No elástico fino						1	-	-	5
	Trico normal		1.5				2	-	-	6
	Trico grueso		2.0				2	-	-	6
	Trico fino		N				1	-	-	5
J Dobladillo enrollado de 2 hilos 	No elástico normal	1.0	N	R	D	N	-	N	-	N
	No elástico grueso	Ninguna recomendación								
	No elástico fino	1.0	0.8	R	D	5.0	-	N	-	N
	Trico normal	Ninguna recomendación								
	Trico grueso									
	Trico fino	1.0	N	R	D	5.0	-	6	-	5
K Dobladillo enrollado de 2 hilos 	No elástico normal	1.0	N	R	D	N	-	N	-	6
	No elástico grueso	Ninguna recomendación								
	No elástico fino	1.0	0.8	R	D	5.0	-	3	-	5
	Trico normal	Ninguna recomendación								
	Trico grueso									
	Trico fino	1.0	N	R	D	N	-	3	-	5

6. CUADRO DE TEJIDOS, AGUJAS E HILOS

La mejor tensión del hilo para un tipo de tela no es necesariamente la mejor para otro tipo.
La tensión correcta depende de la rigidez y del espesor de la tela, del espesor del hilo y del tipo de hilo.
Si es necesario, modifique la tensión del hilo según lo siguiente.

	Tejido fino (seda, forro, punto etc)	Tejido normal (algodón, viscosa, gabardina)	Tejido grueso (lana, denim)
Aguja SCHMETZ 130/705H (Para máquinas normales de coser)	#80	#80 ~ #90	#90
Hilo	Polyester Hilo torcido #60/2~#80/2 (Hilo torcido #80/3~#100/3)	Hilo torcido #60/2	Hilo torcido #50/2~#60/2
Tensión del hilo	Normal - Floja	Normal	Normal - Fuerte
Ancho del sobrehilado (entre la aguja izquierda y el borde)	5.0 ~ 5.5 mm	5.0 ~ 5.5 mm	5.5 ~ 6.0 mm
Longitud de puntada	2.0 ~ 2.5 mm	2.5 ~ 3.0 mm	2.5 ~ 3.0 mm

7. POSIBLES PROBLEMAS

En condiciones normales de uso y si Vd. sigue correctamente las instrucciones no habrá ninguna dificultad y ningún ajuste especial será necesario para esta máquina.
Los siguientes casos no son fallos de la máquina. Controle según abajo antes de contactar al centro de servicio.

Fallo	Posible cause	Medida	Vea pág.
La máquina no cose	• No está enchufada a la red	• Conecte el cable de la red correctamente	4
La tela no avanza	• Presión del prensatelas insuficiente • El transporte diferencial no está correctamente ajustado	• Aumentar la presión subiendo la palanca • Ajuste el transporte diferencial	11 15
La aguja se rompe	• Aguja torcida • Aguja mal colocada • La tela se ha estirado	• Cambie la aguja • Colóquela correctamente • No estire la tela	5 5 22
El hilo se rompe	• El hilo no está enhebrado correctamente • Tensión del hilo demasiado dura • Aguja mal colocada	• Enhébrelo correctamente • Afloje la tensión del hilo • Colóquela correctamente	8~10 11 5
Puntadas que saltan	• Aguja torcida • Aguja mal colocada • Enhebrado incorrecto	• Cambie la aguja • Colóquela correctamente • Enhebre la máquina de nuevo	5 5 8~10
Puntos irregulares	• Tensión errónea del hilo	• Verifique las tensiones	11~15
La tela se frunce	• Tensión del hilo de las agujas demasiado fuerte • Enhebrado incorrecto • Necesita transporte diferencial	• Afloje la tensión de los hilos de aguja • Enhebre la máquina de nuevo • Ajuste transporte diferencial 0.5-N	11~15 8~10 15

Coser en telas gruesas
Al coser en telas gruesas le recomendamos a Vd. apretar el tornillo del cuchillo superior para que el cuchillo esté fijado correctamente.

Contactar al centro de servicio
Cuando el mensaje “Contactar al centro de servicio” se indica en la pantalla (modelo 910), debe contactar a su revendedor.

8. ESPECIFICACIONES

Número de hilos	4 hilos (3 hilos, 2 hilos)
Número de agujas	2 agujas (1 aguja)
Agujas	Sistema 130/705H 80-90
Distancia entre dos agujas	2 mm
Ancho de puntada / de corte	Normal 5.5 mm (5.0-7.0 mm)
Longitud de puntada	0.8-5.0 mm
Relación del transporte Diferencial	0.5-2.5 (Máx. 10 mm)
Velocidad máxima	1300 puntadas/minuto
Dimensiones	Anchura: 370 mm Profundidad: 265 mm (Máx. 340 mm) Altura: 285 (Máx. 350-555 mm)
Peso	9.0 kg

9. ACCESORIOS ESPECIALES

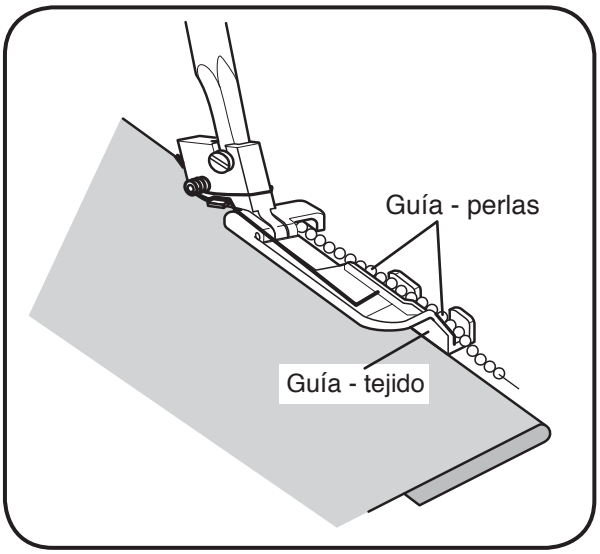
Puede comprar prensatelas extra y colector de escombros en la tienda de revendedor.

Pie para cadenas de perlas
(N° de ref. 2141002-501)

1. Ajuste el ancho de puntada 7.
2. Saque la aguja derecha.
3. Tire de la palanca hacia la “R” para realizar el borde enrollado.
4. Coloque el pie de perlas.
5. Ajuste la longitud de puntada entre 4-5 dependiente del tamaño de la perla.
6. Doble el tejido a lo largo de la línea que se va a coser con la cadena de perlas. Coloque el borde doblado en la guía del hilo del prensatelas.

¡N.B! Puede también coser el centro del tejido utilizando el ajuste de remallado, pág. 28.

7. Coloque la cadena de perlas en la guía de perlas.
8. Empiece a coser.



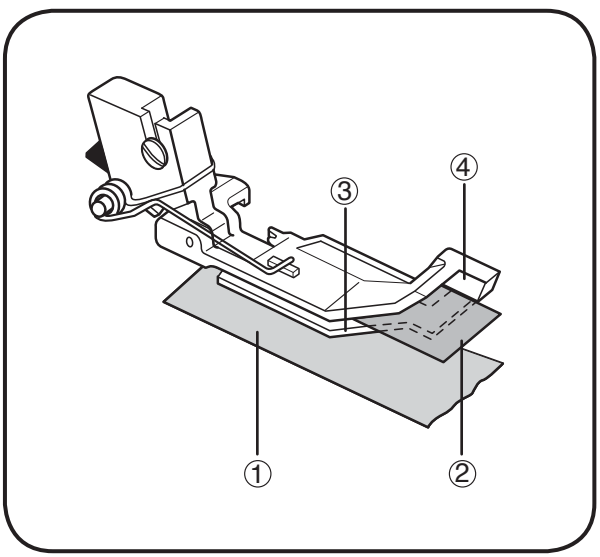
Prensatelas fruncidor
(N° de ref. 2141002-502)

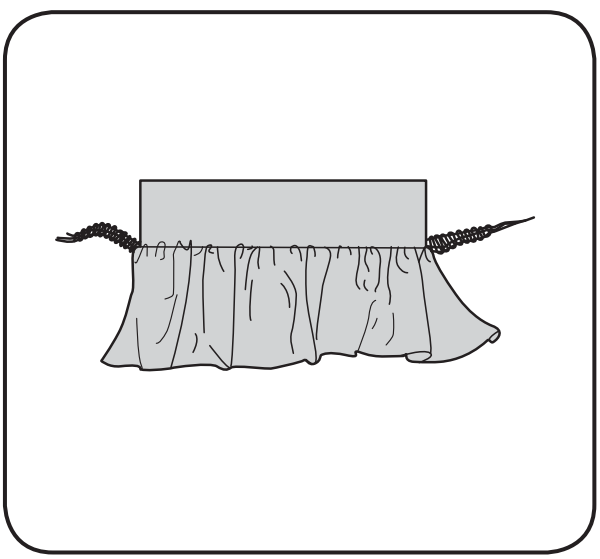
Este prensatelas fruncidor se utiliza para unir dos tejidos finos mientra uno de ellos se frunce.

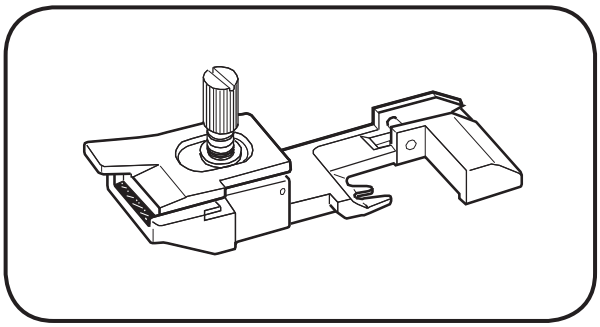
Reglaje de la máquina

Transporte diferencial: 2-2.5
Prensatelas: Fruncidor
Longitud de puntada: 3-5
Aguja: Dos agujas o una aguja
Lengüeta de puntada: Normal

1. Coloque el prensatelas fruncidor.
2. Eleve la palance de elevación del prensatelas.
3. Ajuste la(s) aguja(s) en su posición más alta.
4. Coloque la tela de fondo ① - la tela a fruncir - entre la placa de aguja y el prensatelas fruncidor con el derecho hacia arriba guíandola contra la aguja y el cuchillo superior.
5. Coloque la capa de tela ② - la tela que no debe ser fruncida - con su derecho hacia abajo en la apertura del prensatelas fruncidor ③ paralelamente con la tela de fondo.
6. Baje el prensatelas.
7. Haga una prueba de costura, guíe la tela contra el guía - tela ④.
8. Deje avanzar libremente la tela de fondo frunciéndola, mientras que la tela de arriba esté quíada a través la apertura en el prensatelas fruncidor.

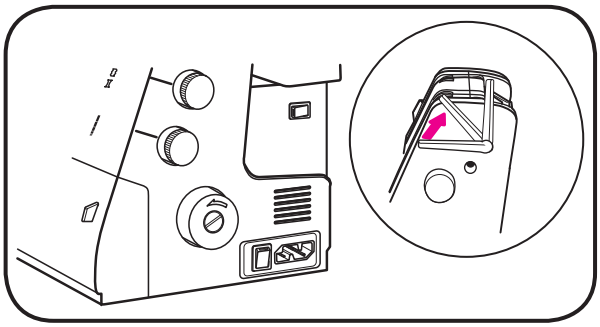




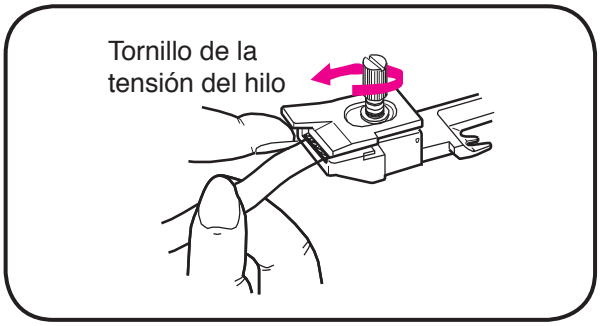


Pie para elásticos
(N° de ref. 2141002-407)

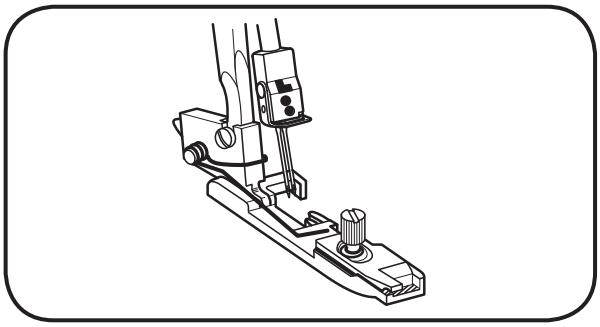
Este pie guía y estira el elástico mientras que está cosiendo.



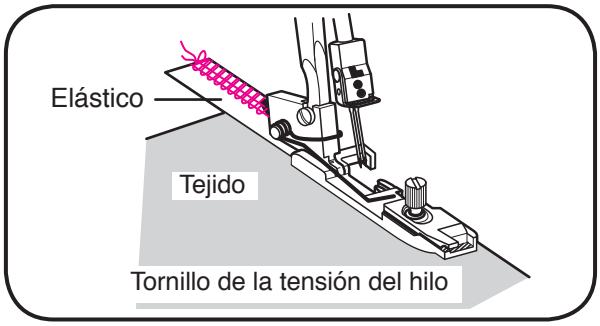
1. Coloque el pie para elásticos.
2. Ajuste la longitud de puntada entre 4 - 5 y el ancho de puntada a 4.5 para los modelos a 4 hilos.



3. Eleve el prensatelas, afloje el tornillo de la tensión del hilo del pie para elásticos de manera que se abra y guíe el elástico hasta que esté detrás del prensatelas.



4. Baje el prensatelas, cosa algunos puntos y controle que el elástico esté cosido coaido correctamente. Apriete el tornillo para estirar el elástico. Tuerza el tornillo a la derecha para apretar, a la izquierda para aflojar.

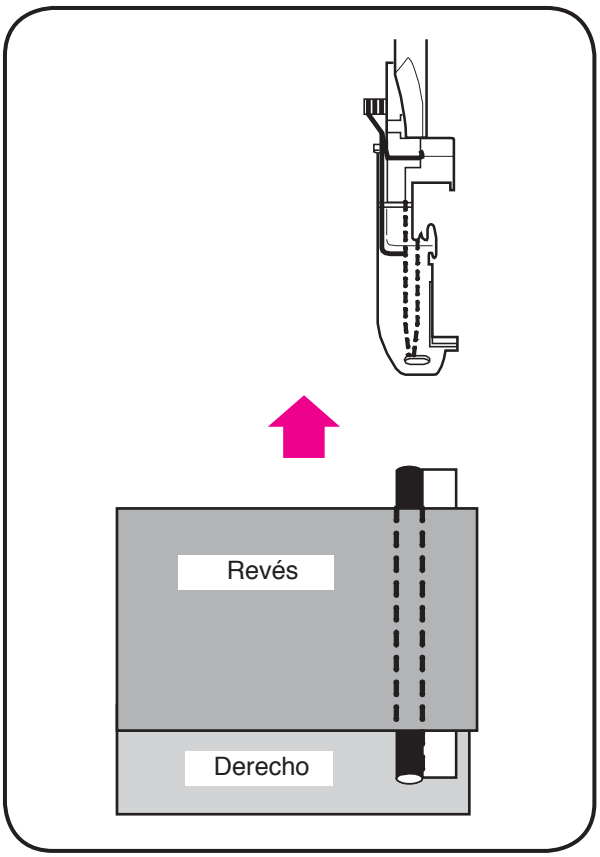


5. Coloque la tela por debajo del prensatelas y cosa el elástico.
6. Controle la formación de puntadas y si es necesario ajuste la tensión del elástico apretando o aflojando el tornillo del pie.

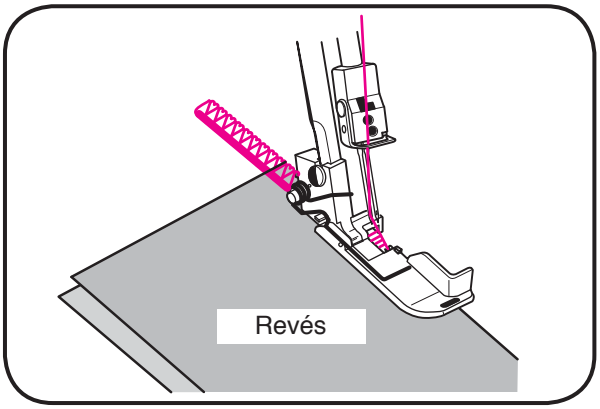
Pie para vivos
(N° de ref. 2141002-408 [ancho]
2141012-408 [estrecho])

- Hay dos pies para vivos diferentes - uno para vivos de anchura normal y otro para vivos más grandes. La técnica de costura es la misma para los dos pies.

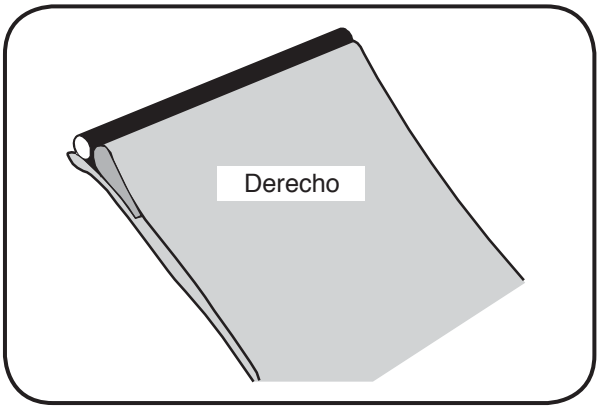
1. Coloque el pie para vivos.
2. Coloque el vivo con su borde redondeado contra la línea de costura entre las telas, derecho contra derecho.
3. Coloque la tela bajo el prensatelas y verifique que el borde redondeado del vivo entre correctamente en la ranura por debajo el prensatelas.

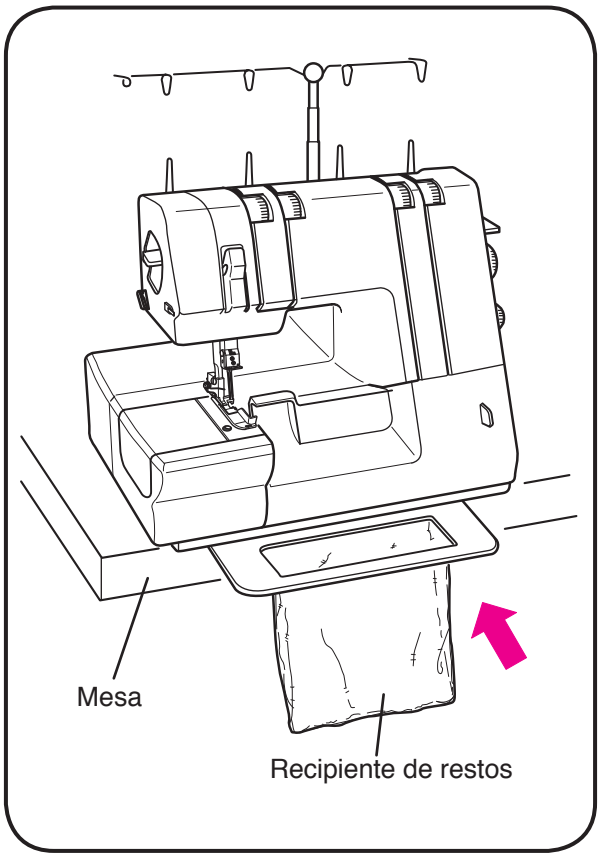


4. Primero cosa unos puntos sobre el vivo sin tela para ver si el vivo está transportado correctamente. Luego cosa con tela.



5. Después de coser, abra la tela.





Recipiente de restos
(N° de ref. 2141001-154)

1. Coloque el recipiente de restos en el borde de la mesa para que los restos de la costura caigan en ella como se muestra en la ilustración.
2. Asegúrese de que la máquina no se encuentre fuera del borde la mesa.

10. NOTA

N° de memoria	Fecha	Nota

N° de memoria	Fecha	Nota

11. INDICE

Accesorios extra ..... 42~45
Accesorios 35
Agujas, cambiar 5
Agujas, espesor y tipo 39
Ancho de puntada / de corte 14
Bombilla, cambiar 33
Borde estrecho 31
Brazo libre 7
Caja de accesorios 4
Cambio de la aguja 5
Cambio de la bombilla 33
Cambio del cuchillo inferior 34
Cambio del hilo 6
Cambio del prensatelas 3
Colector de escombros 45
Conexión 4
Costuras arqueadas 24
Cuadro de puntadas ..... 36~38
Cuadro de tejidos, agujas, hilos 39
Cuchillo, ancho de corte 14
Cuchillo, cambiar 34
Cuchillo, liberar 7
Discos 6
Dobladillo enrollado ..... 30~31
Doblados decorativos 32
Empezar 21
Empiece coser 21
Enhebrado de la aguja 10
Enhebrado ..... 8~10
Enhebrado, agujas 10
Enhebrado, cambiar el hilo 6
Enhebrado, garfio inferior 9
Enhebrado, garfio superior 8
Especificaciones 41
Fruncido 40
Funciones de la pantalla ..... 16~17
Guía de costura, función ..... 16~17
Hilo de refuerzo 23
Hilo decorativo 23
Interruptor principal ..... 1~2
Lengüeta de puntada 7
Limpieza 33
Longitud de puntada 14
Lubrificación 33
Memoria, anotar ..... 46~47
Memoria, borrar 20
Memoria, programar 19
Memoria, recuperar ajustes 20
Modelo 910 ..... 16~20
Overlock doble a 2 hilos 26,27,29,31
Overlock doble a 3 hilos 25, 31
Overlock doble a 4 hilos ..... 21~24
Overlock triple 28
Palanca de elevación del prensatelas 7
Pie de perlas (opcional) 42
Pie para elásticos (opcional) 43
Pie para vivos (opcional) 44
Porta - hilos telescópico 5
Porta - hilos ..... 1~2
Posibles problemas 40
Posición auto ..... 16~18
Posición de memoria, tecla 16
Prensatelas fruncidor 42
Prensatelas universal 28
Prensatelas, cambiar 3
Prensatelas, opcionales ..... 42~44
Preparaciones 4
Presión del prensatelas 11
Programar 19
Puntada de cadena 22
Puntos irregulares 40
Puntos que saltan 40
Red para bobinas 6
Reglaje de la velocidad 5
Rotura de la aguja 40
Selección de idioma 17
Sumario 1
Tapa frontal 3
Tecla de avance 16
Tecla de selección de costura 16
Tecla de selección de tela 16
Tensión del hilo ..... 12~13
Tensión del hilo, agujas 13
Tensión del hilo, garfio inferior 13
Tensión del hilo, garfio superior 12
Tensión del hilo, recomendada 11
Terminar la costura 22
Transporte diferencial 15
Volante de mano 3

412 85 75-46B • © 2004 VSM Group AB • All rights reserved • Printed in Sweden on environmental friendly paper

VSM Group AB • SE-561 84 Huskvarna, Sweden
www.husqvarnaviking.com